

27. 50 a

Jahresbericht

über das

Königliche Katholische Gymnasium

zu Braunsberg

in dem Schuljahr 1869—70,

mit welchem zu der

Freitag den 29. und Sonnabend den 30. Juli

stattfindenden öffentlichen Prüfung der Schüler aller Klassen und
der Entlassung der Abiturienten

ergebenst einladet

der Direktor der Anstalt
Prof. J. J. Braun.

Inhalt: Schulnachrichten vom Direktor.

(Die wissenschaftliche Abhandlung wird mit Genehmigung des Königl. Provinzial-Schul-Kollegiums Ende
Oktober nachgelesefert werden.)

Braunsberg.

Gedruckt bei C. A. Heyne.

965
6

Deutsche Schriften

Band 10

Deutsche Rechtschreibung

in Schreibordnung

in den Schuljahren 1889—90

und darüber hinaus

Grundriss der Deutschen Schrift mit 30. Tafel

Handbuch der Deutschen Schrift mit 30. Tafel
und Anwendung der Schrift in allen Schulen und
Schulverwaltung

Technische Schrift

Handbuch der Schrift 101

Handbuch der Schrift 102

Handbuch der Schrift 103

Handbuch der Schrift 104

Handbuch der Schrift 105

Handbuch der Schrift 106

Handbuch der Schrift 107

Schulnachrichten.

I. Allgemeine Lehrverfassung.

P r i m a.

Ordinarius: Herr Professor Dr. Otto.

- 1) **Deutsch:** Literaturgeschichte. Klopstock bis zur Romantik. Lessing's *Zaokoön* und Nathan. Monatliche Aufsätze mit Disponirübungen. Logik. 3 St. Otto. 2) **latein:** Hor. Carm. lib. I. und II. Epist. de art. poet. 2 St. Juuge. Cic. Tusc. I. und II. Tac. Ann. lib. I. Privatum Sall. und Liv. Wöchentliche Pensa. Monatliche Aufsätze. Extemporalien. Römische Antiquitäten und geschichtliche Themen zu Sprachübungen benutzt. Stylistik. Synonymit. 6 St. Der Direktor. 3) **Griechisch:** Platon Apol. und Crit. Thucydid. lib. I. bis c. 50. Hom. II. mit der Privatlect. lib. XIII. Soph. Oed. R. Exercitien und Extemporalien. 6 St. Otto. 4) **Französisch:** Lam. Voy. en Or. Grammat. Wiederholungen. Extemporalien. 2 St. Juuge. 5) **Hebräisch:** 2 Samuel c. 3—22. Syntax nach Bosen. Wiederholung der Formenlehre. Schriftliche Übungen. 2 St. Wollmann. 6) **Polnisch:** I. und II. a. b. Erste Abtheilung: Die Literaturgeschichte des goldenen Zeitalters. Gelesen wurde: Pan Tadeusz von Mickiewicz und Marja von Malczewski. Korrektur der monatlichen Aufsätze. — Zweite Abtheilung: Grammatik nach Poplinski. Formenlehre und Syntax. Gelesen wurde: Wypisy polskie von Seite 1—37. Korrektur der häuslichen Arbeiten. 4 St. Kawczyński. 7) **Religion:** Kirchengeschichte von Christus bis Karl d. Gr. nach Siemers. Wiederholung der Glaubenslehre. Lectüre des Evang. Joh. c. 6—12 im Urtext. 2 St. Wollmann. — Evang. Schüler: Evang. Joh. bis c. 17. Kirchengeschichte bis zur Reformation. 2 St. Löfflad. 8) **Mathematik:** Wiederholungen. Kombinationslehre. Wahrscheinlichkeitsrechnung. Reihen höherer Ordnung. Binomischer Lehrsatz. — Ergänzungen und Erweiterungen der Planimetrie. Stereometrie. Außer einer großen Zahl in der Schule bei den betreffenden Abschnitten durchgearbeiteter Aufgaben wurden den Schülern schwierigere zur häuslichen Lösung gestellt und diese vom Lehrer korrigirt. In der Mathematik und Physik wurde der Unterricht an die Handbücher von Koppe angeschlossen. 4 St. Tieß. 9) **Geschichte und Geographie:** Die neuere Zeit bis 1815 unter besonderer Berücksichtigung des deutschen Volkes. Brandenburgisch-preußische Geschichte. Wiederholungen aus den übrigen Gebieten der Geschichte. Wiederholung der Geographie. Handbuch Büs. 3 St. Kawczyński. 10) **Physik:** Schall. Licht. Mathematische Geographie. 2 St. Tieß.

Ober-Sekunda.

Ordinarius: Herr Oberlehrer Dr. Juuge.

- 1) **Deutsch:** Abschnitte aus der Rhetorik. Monatliche Aufsätze. Aventiuren aus dem Nibelungenliede. 2 St. Otto. 2) **latein:** Cie. pro Mur. Privat. de sen. et de amic. Liv. VI. und VII. Wöchentlich 1 Stunde freie Stellen aus Liviis. Grammatik nach J. Schulz. Stilsübungen nach Süpple. 3 Aufsätze. 8 St. Juuge. Virg. Aen. I. III. IV. V. 2 St. Otto. 3) **Griechisch:** Syntax nach Buttmaun. Plut. Flamin. Herod. VII. Hom. Od. XV—XXIV. Repetition der ganzen Odyssee durch

Lectüre und Inhaltsangaben. Alle 14 Tage eine schriftliche Arbeit. 6 St. Hüttemann. 4) **Französisch:** Rollin, Hommes illustres. Montesquieu considérations. Grammatik: Abschluß der Syntax. Extemporalien. 2 St. Juge. 5) **Hebräisch:** Formenlehre. Uebersetzung ausgewählter Stücke aus Boen's Uebungsbuch. Memoriren und schriftliche Uebungen. 2 St. Wollmann. 6) **Polnisch:** mit I. 7) **Religion:** Die h. Sakamente vom h. Altarsakamente ab. Die letzten Dinge. Nach Eichhorn. Lectüre des Evang. Matth. c. 15—20 im griech. Texte. 2 St. Wollmann. — Evang. Schüler: Evang. Luk. (griechisch). Uebersicht der Kirchengeschichte. 2 St. Löfflad. 8) **Mathematik:** Wiederholungen. Gleichungen vom zweiten Grade und solche von höheren Graden, die sich auf den ersten oder zweiten Grad zurückführen lassen. Logarithmen. Logarithmische Gleichungen. Zinseszinsrechnung. Arithmetische und geometrische Reihen. Rentenrechnung. — Ähnlichkeit und Ausmessung der geradlinigen Figuren und des Kreises. Trigonometrie bis zur Berechnung des rechtwinkligen und des gleichschenkligen Dreiecks einsch. Lehrbücher und Aufgaben wie bei I. 4 St. Tieß. 9) **Geschichte und Geographie:** Geschichte der Römer bis Konstantin d. Gr. Wiederholungen aus der Geographie und speziell die physische Geographie. Handbücher Bütz und Guthe. 3 St. Kawczyński. 10) **Physik:** Electricität. 1 St. Tieß.

Unter-Sekunda.

Ordinarius: Herr Oberlehrer Tieß.

1) **Deutsch:** Poetik, verbunden mit entsprechender Lectüre. Goethe's Herrmann und Dorothea. Schiller's Wilhelm Tell und Maria Stuart. Privatim: Die Jungfrau von Orleans und Wallenstein. Monatliche Aufsätze. 2 St. Hüttemann. 2) **latein:** Cic. de senect. Liv. XXIII. Privatim: Caes. bell. civ. I. II. Grammatik nach F. Schulz. Stilübungen nach Süpple. Wöchentliche Exercitien. 8 St. Der Direktor. Virg. Aen. I. I. II. X. 2 St. Otto. 3) **Griechisch:** Xen. Cyr. I. Arrian. II. Hom. Od. II—VII incl. Wiederholungen aus der Grammatik. Artikel. Pronomen. Kasus. Exercitien. Extemporalien. 6 St. Lindenblatt. 4) **Französisch:** Capéaigne, Charlemagne. Grammatik: Syntax. Schriftliche Uebungen. 2 St. Juge. 5) **Hebräisch** mit II. A. 6) **Polnisch** mit I. 7) **Religion** mit II. A. 8) **Mathematik:** Wiederholungen. Kreis. Gleichheit. Verwandlung und Theilung der Figuren. — Proportionslehre. Gleichungen vom ersten Grade mit einer und mit mehreren Unbekannten. Lehrbücher und Aufgaben wie bei I. 4 St. Tieß. 9) **Geschichte und Geographie** mit II. A. 10) **Physik** mit II. A.

Ober-Tertia*).

Ordinarius: Cötus A. Herr Gymnasiallehrer Dr. Winter.

Cötus B. Herr Kandidat Seemann.

1) **Deutsch:** Die Lehre vom zusammengesetzten Satz und den Perioden. Erklärung prosaischer und poetischer Stücke nebst Uebungen im Declamiren. Censur der deutschen Aufsätze. 2 St. Winter. 2) **latein:** Grammatik. Syntax mündlich und schriftlich eingeübt nach Schulz Uebersetzungsbuch und Dictaten. Caes. bell. gall. V. VI. VII. bell. civ. II. Einige Kapitel memorirt. 8 St. Winter. Seit Ostern im Cötus B. Caes. bell. civ. II. Extemporirt bell. gall. IV. Wiederholung der ganzen Syntax nach Schulz. Wöchentliche Exercitien und Extemporalien. Uebersetzen nach Schulz Uebungsbuch. 8 St. Seemann. Ovid (combinirt). Met. XI. XII. XIII. Trist. I. Memorirt Rex Midas, Met. XI., und Trist. I. 3. 2 St. Seemann. 3) **Griechisch:** Wiederholung der regelmäßigen Formenlehre. Einübung der verba anomala. Präpositionen. Mündliche und schriftliche Uebersetzungen nach Halm und Dictaten. Xen. Anab. II. III. IV. Hom. Odys. I. 50 Verse memorirt. 6 St. Winter. Seit Ostern im Cötus B. Hom. Odyss. I. Xen. Anab. IV. Einübung der unregelmäßigen Verba und Wiederholungen der Formenlehre. Zweiwöchentliche Exercitien. Extemporalien. Uebungen nach Halm. 6 St. Seemann. 4) **Französisch:** Erzählungen aus Juge's Lehrbuch. Grammatik bis §. 73. Schriftliche Uebungen. 3 St. Juge. 5) **Religion:** Glaubenslehre vom Sündenfall bis

*.) Seit Ostern im Lateinischen und Griechischen in 2 Cötus getrennt.

zum Schluß, mit Ausnahme der Sakamente nach Dubelmann. Die wichtigsten Ereignisse aus der Kirchengeschichte bis zur Reformation. 2 St. Wollmann. — Evang. Schüler: IV. u. V. Hauptstück. Reformationsgeschichte. 2 St. Löfflad. 6) **Mathematik:** Wiederholungen. Potenzen mit ganzen und gebrochenen, positiven und negativen Exponenten. Ausziehen der Quadrat- und Kubikwurzeln aus Zahlen und Polynomen. Gleichungen vom ersten Grade mit einer Unbekannten. Linien. Winkel. Dreieck. Viereck. Die geometrischen Grundkonstruktionen. 3 St. Tieß. 7) **Geschichte und Geographie:** Deutsche und preußisch-brandenburgische Geschichte. Geographie von Deutschland und Österreich. 4 St. Seemann.

Unter-Tertia.

Ordinarius: Herr Gymnasiallehrer Dr. Malina.

1) **Deutsch:** Satz- und Interpunktionslehre im Anschluß an die Lectüre nach Otto's Lesebuch. Deklamirübungen. Dreiwöchentliche Auffäße. 2 St. Seemann. 2) **latein:** Caes. bell. gall. I—III. incl. Syntax des Nomens und Verbs. Uebersetzung der entsprechenden Stücke aus der Aufgaben-Sammlung von Schulz. Wöchentliche Exercitien und Klassenarbeiten. 8 St. Malina. Ovid. Met. I. II. III. 2 St. Hüttemann, seit Ostern Otto. 3) **Griechisch:** Jacobs. Xen. Anab. V. Wiederholungen aus der Grammatik. Verba auf *μετανοέσθαι*. Die hauptsächlichsten unregelmäßigen Verba. Übungen nach Halm. Wöchentliche Exercitien und Ext temporalien. 6 St. Malina. 4) **Franzößisch:** Übungsstücke aus Blöz, Lect. 60—85. Exercitien und Ext temporalien. Formenlehre bis zum unregelmäßigen Verbum. 2 St. Malina. 5) **Religion:** mit III. A. 6) **Mathematik:** Geometrie bis zum Viereck nach Koppe. Wiederholungen aus der Arithmetik. Potenzen mit ganzen positiven und negativen Exponenten. Schriftliche Arbeiten. 3 St. Mey. 7) **Geschichte und Geographie:** Römische Geschichte bis zur Schlacht bei Altium. Die Kaisergeschichte übersichtlich. Geographie der Staaten Europas mit Ausschluß von Deutschland. Kartenzeichnen. Handbücher Bütz und Bender. 3 St. Kawczyński. 8) **Naturgeschichte:** Im Winter Zoologie, im Sommer Botanik. Botanische Excursionen. 2 St. Mey.

D u a r t a.

Ordinarius: Herr Oberlehrer Kawczyński.

1) **Deutsch:** Interpunktionslehre. Satzlehre im Anschluß an Otto's Lesebuch. Deklamationsübungen. Alle 14 Tage eine schriftliche Arbeit. 2 St. Mey. 2) **latein:** Wiederholung des Pensums der Quinta. Casuslehre. Mündliche und schriftliche Uebersetzungen nach Schulz Uebungsbuch. Wöchentliche Exercitien und Ext temporalien. Corn. Nep. 11 Biographien. 8 St. Kawczyński. Phädrus I. II. III. mit Auswahl. Mehrere Fabeln wurden memorirt. 2 St. Mey. 3) **Griechisch:** Die Formenlehre bis zu den Verben auf *μετανοέσθαι*. Jakobs Elementarbuch I.—IX. incl. Halm's Uebungsbuch. Schriftliche Arbeiten. 6 St. Lindenblatt. 4) **Franzößisch:** Das Pensum der Quinta wiederholt. Grammatik mit den Übungsstücken von Blöz, Lect. 41—73 incl. Korrektur der Exercitien und Ext temporalien. 2 St. Malina. 5) **Religion:** Bibl. Gesch. A. T. 101—127. N. T. 75—94 nach Auster. Die h. Sakamente und das Gebet nach Deharbe. 2 St. Wollmann. — Evang. Schüler: III. Hauptstück. Wiederholung der biblischen Geschichte. 2 St. Löfflad. 6) **Mathematik:** Wiederholung der Bruchrechnung. Decimalbrüche. Verwandlung der alten Maße in neue. Die vier Spezies der Buchstabenrechnung. Schriftliche Arbeiten. 3 St. Mey. 7) **Geschichte und Geographie:** Orientalische Völker und Griechen bis zum Tode Alexanders. Geographie von dem alten Griechenland und den außereuropäischen Erdtheilen. Kartenzeichnen. 3 St. Winter.

D u i n t a.

Ordinarius: Herr Gymnasiallehrer Dr. Hüttemann.

1) **Deutsch:** Grammatik und Interpunktionslehre. Übungen im Lesen und Deklamiren nach Otto's Lesebuch. Korrektur der orthographischen und stilistischen Übungen. 3 St. Hüttemann. 2) **latein:** Formenlehre nach Schulz. Entsprechende Übungsstücke aus dem Uebungsbuche von Schulz. Lateinische

Lesestücke aus demselben. Gelegentlich das Wichtigste aus der Casuslehre. Konstruktion der Städtenamen. Acc. c. inf. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit. 9 St. Hüttemann. 3) Französisch: Grammatik und Übungsstücke von Plötz, Lect. 1—59 incl. Schriftliche Übungen und Probearbeiten. 3 St. Malina. 4) Religion: Bibl. Gesch. A. T. 55—101, N. T. 44—75 nach Aufsten. Die Gebote nach Deharbe. Das Kirchenjahr. Geographie von Palästina. 3 St. Wollmann. — Evang. Schüler: Zweites Hauptstück. Bibl. Gesch. des N. T. 2 St. Löfflad. 5) Rechnen: Die Bruchrechnung nach den neuen Maß- und Gewichtsbestimmungen. Regel de tri. Flächen-, Kubit-, Zins-, Rabatt-, Diskonto- und Gesellschaftsrechnung. Proportionslehre. Die 4 Spezies der Decimalbrüche. Resolviren, Reduciren, Regel de tri-Aufgaben mit besonderer Berücksichtigung des neuen Maßes und Gewichtes. Kopfrechnen. Zu jeder Stunde häusliche schriftliche Arbeiten. 3 St. Rohde. 6) Geschichte und Geographie: Die Länder Europa's und speziell Deutschland. 2 St. Winter. 7) Naturgeschichte: Im Winter Zoologie, im Sommer Botanik. 2 St. Mey.

S e x t a.

Ordinarius: Herr Oberlehrer Lindenblatt.

1) Deutsch: Orthographische Übungen. Lesen und Wiedererzählen von Stücken aus Otto's Lesebuch. Das Wichtigste über die Deklination und Conjugation. Deklinirübungen. Alle 8 Tage eine schriftliche Arbeit. 2 St. Mey. 2) Latein: Die Formenlehre bis zu den unregelmäßigen Verben nach Schulz. Die entsprechenden Stücke aus Schulz' Übungsbuch bis §. 68. 9 St. Lindenblatt. 3) Religion: Bibl. Gesch. A. T. 1—44, N. T. 1—40 nach Aufsten. Das apostolische Symbolum nach Deharbe. Erklärung der wichtigsten gottesdienstlichen Übungen. 3 St. Wollmann. — Evang. Schüler: Erstes Hauptstück. Bibl. Gesch. bis David. 2 St. Löfflad. 4) Rechnen: Die 4 Spezies in unbenannten und benannten Zahlen nach dem neuen Maß und Gewicht wiederholt und bestätigt. Die Bruchrechnung mit Anwendung von vielen Aufgaben aus der einfachen Regel de tri. Kopfrechnen. Von Stunde zu Stunde häusliche Aufgaben. 4 St. Rohde. 5) Geographie: Vorbegriffe. Oceanographie. 2 St. Mey. 6) Naturgeschichte: Im Winter Zoologie, im Sommer Botanik. 2 St. Mey.

Die Katechumenen wurden während des Sommersemesters in drei wöchentlichen Stunden besonders unterrichtet und 26 derselben am 24. Juli zum Tische des Herrn geführt.

Fertigkeiten. 1) Schönschreiben: Die deutschen und englischen Buchstaben wurden in genetischer Folge nach den an der Tafel vom Lehrer vorgeschriebenen Mustern eingehübt. Übungen nach der Aktivmethode. Vorzugsweise als häusliche Arbeiten wurde die Leßhafftsche Schreibschule benutzt und im Laufe jeder Schreibstunde das Ausgegebene revidirt und korrigirt. In Quinta und Sexta in jeder Klasse 3 St. Rohde. 2) Zeichnen: In Sexta die Formenlehre. Linien in verschiedenen Richtungen und Verbindungen, angewandt auf bauliche Gegenstände. Kleine Landschaften mit leichter Schattirung. 2 St. Rohde. In Quinta die ersten Elemente des perspektivischen Zeichnens. Konturzeichnungen von Landschaften, Blumen und Ornamenten, ohne und mit Schattirung. 2 St. Rohde. In Quarta Arabesken, Ornamente und große Landschaften mit Schattirungen; auch erhielten mehrere Schüler in den Elementen des Linearzeichnens nach dem Lehrgang von Weishaupt Unterricht. 2 St. Rohde. 3) Singen: Prima, Sekunda und ein Theil von Tertia Männergesänge. 1 St. Prima bis Sexta Gesänge für gemischten Chor. 1 St. Tertia und Quarta vierstimmige Lieder und Messen. 1 St. Sexta und Quinta das Wichtigste aus Rhythmis, Melodik und Dynamik. Altkordenlehre. Kirchen-, Vaterlands-, Turn- und Gelegenheitsgesänge für Sopran und Alt. 2 St. Rohde. 4) Stenographie: III. B. Wortbildung und Wortkürzung. 1 St. III. A. Wortkürzung und Satzkürzung. 1 St. II. B. Schnellschriftliche Übungen. Im Sommer 1 St. Tieß. 5) Turnen: Mittwoch und Sonnabend von 5—7 Uhr sämtliche Schüler. Freitag von 6—7 Uhr Vorturnerübungen. Junge.

Vertheilung der Stunden unter die Lehrer am Anfange des Schuljahres.

Lehrer.	I.	II. a.	II. b.	III. a.	III. b.	IV.	V.	VI.	Gamme.
1. Braun, Professor und Director.	Lat. 6			Lat. 8					14
2. Dr. Otto, Professor, erster Oberlehrer, Ordinarius von I.	Deutsch 3 Griech. 6	Deutsch 2 Verg. 2	Verg. 2		Ovid 2				17
3. Dr. Junge, zweiter Oberlehrer, Ordinarius von II. a.	Hör. 2 Franz. 2	Lat. 8 Franz. 2	Franz. 2	Franz. 3					19
4. Tietz, dritter Oberlehrer, Ordinarius von II. b.	Math. 4 Phys. 2	Math. 4 Phys. 1	Math. 4 Phys. 1	Math. 3					18
5. Dr. Wollmann, Religionslehrer.	Rel. 2 Hebr. 2		Rel. 2 Hebr. 2		Rel. 2	Rel. 2	Rel. 3	Rel. 3	18
6. Kawczyński, vierter Oberlehrer, Ordinarius von IV.	Gesch. 3		Gesch. 3	Gesch. 4	Gesch. 3	Lat. 8			21
7. Lindenblatt, Oberlehrer, erster ordentlicher Lehrer, Ordinarius von VI.				Griech. 6		Griech. 6		Lat. 9	21
8. Dr. Malina, zweiter ordentlicher Lehrer, Ordinarius von III. b.					Lat. 8 Griech. 6 Franz. 2	Franz. 2	Franz. 2		20
9. Dr. Hüttemann, dritter ordentlicher Lehrer, Ordinarius von V.		Griech. 6	Deutsch 2		Ovid 2		Lat. 9 Deutsch 3		22
10. Dr. Winter, vierter ordentlicher Lehrer, Ordinarius von III. a.				Lat. 8 Griech. 6 Deutsch 2		Gesch. 3	Geog. 2		21
11. Mey, fünfter ordentlicher Lehrer.					Math. 3 Naturg. 2	Math. 3 Deutsch 2 Phädr. 2	Naturg. 2	Naturg. 2 Deutsch 3 Geog. 2	21
12. Seemann, Kandidat.				Ovid 2	Deutsch 2				4
13. Löffelholz, Pfarrer, evangel. Religionslehrer.	Rel. 2		Rel. 2		Rel. 2	Rel. 2	Rel. 2	Rel. 2	12
14. Rohde, technischer Lehrer.		Singen 1		Singen 2	Zeichnen 2	Zeichnen 2 Schreiben 3	Zeichnen 2 Schreiben 3	Singen 2 Rechnen 3	24
						Rechnen 3	Rechnen 4		
									252

Anmerkung. In Folge der langen Krankheit des Dr. Hüttemann und später der Trennung der Ober-Tertia in zwei Töchter erlitt obige Vertheilung vielfache Abänderungen.

II. Höhere Verordnungen.

Verfügungen des Königl. Provinzial-Schul-Kollegiums:

Vom 20. September 1869. Es werden die Berathungsgegenstände für die im Jahre 1871 abzu-haltende Direktoren-Konferenz mitgetheilt:

- 1) Ueber Ziel und Methode des deutschen Unterrichts nach seinen verschiedenen Seiten.
- 2) Ueber Beginn, Ziel und Methode des französischen Unterrichts.
- 3) Ueber die Bedürfnisse und Pflichten der höheren Unterrichts-Anstalten rücksichtlich der Gesund-heitspflege ihrer Schüler.
- 4) Ueber die Einrichtung des Unterrichts in der philosophischen Propädeutik an den Gymnasien.

Vom 20. November 1869. Verordnung, daß vom Pfarrer Löfflad mit sämtlichen evangelischen Schülern der Anstalt wöchentlich einmal von 10 Minuten vor bis 5 Minuten nach 8 Uhr eine gemein-schaftliche Morgenandacht in einem geeigneten Lokale des Gymnasiums abgehalten werde.

Vom 2. Februar 1870. Genehmigung, daß mit Beginn des Sommersemesters die Tertia a. in zwei Cötus getheilt werde.

Vom 28. Februar 1870. Mittheilung, daß im Monate April zu Berlin eine Ausstellung für Zeichnenunterricht stattfinden werde. Unser Gymnasium hat ca. 100 Zeichnungen von Schülern der unteren und mittleren Klassen zu dieser Ausstellung eingesandt.

Vom 30. März 1870. Anzeige, daß die Schulgeldsätze für VI. und V. von 14 auf 16 Thlr., für IV. und III. von 16 auf 18 Thlr., für II. und I. von 18 auf 20 Thlr. erhöht sind, und zwar vom 1. April ab.

Vom 7. Mai 1870. Erklärung, daß die Bestimmung der Pensionate und die Verantwortlichkeit für dieselben dem Direktor obliegt, und Genehmigung des mit den Kostgebern der auswärtigen Schüler aufzunehmenden Reverses.

Vom 21. Juni 1870. An den Königl. Unterrichts-Anstalten sind grundsätzlich Schulgeldbefreiungen im Gesamtbetrag nur bis zur Höhe von zehn Prozent des Soll-Einkommens von der Gesamt-Frequenz zulässig. Dieser Grundsatz soll nach der Anordnung des Herrn Ministers der geistlichen &c. Angelegenheiten in dem Reskripte vom 23. Mai c. auch in der hiesigen Provinz in Zukunft in Anwendung gebracht werden. Um den Übergang zu der normalmäßigen Summe der Schulgeldbefreiungen zu erleichtern, ist jedoch gestattet worden, daß am hiesigen Gymnasium, für welches die Festsetzungen des jetzigen Etats über die Schulgeldbefreiungen außer Kraft treten, von jetzt ab bis ultimo Dezember 1871 Schulgeldbefreiungen noch bis zum Betrage von 15 Prozent des Soll-Einkommens von der Gesamt-Frequenz bewilligt werden dürfen. Vom 1. Januar 1872 ab dürfen nur zehn Prozent gewährt werden.

Vom 30. Mai 1870. Genehmigung, daß das diesjährige Programm unserer Anstalt nur die Schulnachrichten enthalte, und die wissenschaftliche Abhandlung Ende Oktober nachgeliefert werde.

Vom 24. Juni 1870. Die Gymnasien werden wiederholt auf die Nothwendigkeit häufiger Luft-reinigung und Lüfterneuerung in den Lehrzimmern nachdrücklich aufmerksam gemacht. Zu diesem Zwecke soll erwogen werden, eventuell unter Zugabe eines Baumeitzen, in welcher Weise an den oberen Fenster-flügeln oder sonst geeignete Ventilationsvorrichtungen anzubringen sind.

Vom 10. Juli 1870. Dem evangelischen Religionslehrer, Pfarrer Löfflad, wird zur Herstellung seiner Gesundheit vom 17. Juli ab ein Urlaub bewilligt.

III. Chronik des Gymnasiums.

1. Das Schuljahr wurde Donnerstag den 16. September 1869 mit einem feierlichen Gottesdienste eröffnet.
2. Dem Gymnasial-Direktor Dr. Łożyński zu Culm wurden zur Feier seiner fünfundzwanzigjährigen Thätigkeit als Direktor des dortigen Gymnasiums am 12. Oktober 1869 in einer Adresse die Glückwünsche unseres Lehrer-Kollegiums übermittelt.
3. Zum 1. Oktober 1869 verließ uns der wissenschaftliche Hülfslehrer Haub, um von da ab eine Hülfslehrerstelle am Gymnasium zu Conitz zu übernehmen.
4. Vom 1. Oktober 1869 ab ist der bisherige Hülfslehrer Franz Mey als fünfter ordentlicher Lehrer definitiv angestellt.
5. Den 15. November 1869 erkrankte am Typhus der Gymnasiallehrer Dr. Hüttemann und konnte nur erst zu Ostern 1870 in seine amtlichen Funktionen wieder eintreten. Derselbe wurde großenteils durch den Kandidaten des höheren Schulamtes Johannes Seemann vertreten, welcher auch noch als Hülfslehrer bis zum Schlusse des gegenwärtigen Schuljahres fortgewirkt hat.
6. Den 27. Juni c. unterwarf der General-Superintendent Dr. Moll im Auftrage des Königl. Provinzial-Schul-Kollegiums den evangelischen Religionsunterricht einer Revision.
7. Den 2. Februar c. starb der Quartaner Leopold Schiller, ein fleißiger, braver Schüler; am 5. Februar wurde derselbe von den Lehrern und Schülern des Gymnasiums zu Grabe geleitet.
8. Durch Konferenzbeschuß vom 12. Januar c. erhielt das Stipendium Schmittingianum der Brümaner Joseph Thidigk. Im Genusse des Stipendii Steinhalliani wurden durch die Güte des Magistrats der Brümaner Gedzink und der Oberskundaner Lindemann belassen.
9. Das hohe Geburtsfest Sr. Majestät des Königs wurde durch ein feierliches Hochamt und Te Deum in der Gymnasialkirche und einem Schulattus gefeiert. Die Festrede hielt der Gymnasiallehrer Dr. Hüttemann.
10. Im August vorigen Jahres überreichte der schwer erkrankte Oberskundaner Franz Huhn durch seinen Vater zwei Oeldruckgemälde als Geschenk für die Gymnasialkirche. — Ferner wurde geschenkt für das naturhistorische Kabinett: eine Wasserspitzmaus, *sorex fodiens*, vom Untertertianer Hasselberg; ein Hermelin, *mustela erminea*, vom Untertertianer v. Kolczynski; ein Polartaucher, *colymbus arcticus*, vom Herrn Konrektor Seydler; ein Kanarienvogel, *fringilla canaria*, vom Herrn Setretair Tilliś.
11. Den 26. Juli c. wurden dem Geh. Regierungsrath Professor Dr. Feldt zu der Feier seines 50jährigen Dienstjubiläums durch eine Deputation, bestehend aus dem Direktor und dem Professor Dr. Otto, die aufrichtigsten und herzlichsten Glückwünsche des Gymnasiums ausgesprochen.

IV. Statistische Nachrichten.

1. Den 8. und 9. Juli c. fand unter dem Vorsitze des Königl. Provinzial-Schulraths Ritters ic. Dr. Göbel die Abiturienten-Prüfung für den Michaelis-Termin statt. Die 14 Abiturienten, welche die Prüfung mitmachten, erhielten sämtlich das Zeugniß der Reife; 6 unter ihnen wurde die mündliche Prüfung erlassen.

N a m e n.	Alter.	Geburtsort.	Konfession.	Var in Prima.	Studium.	Ort.
1. Karl Eichholz	18 J.	Braunsberg	fath.	2 J.	Jura	Berlin.
2. Heinrich Gerigk	22½ J.	Kleefeld bei Mehlack	fath.	3 J.	Steuerfach	
3. Philipp Graw	20 J.	Mehlack	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
4. Robert Häcker	19 J.	Czarno Kr. Pr. Stargard	fath.	2 J.	Theologie	Pelplin.
5. Wilhelm v. Hatten	20 J.	Lemitten Kr. Heilsberg	fath.	2 J.	Landwirthsch.	
6. Paul Jedaint	19 J.	Braunsberg	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
7. Heinrich Preußhoff	21 J.	Braunsberg	fath.	3 J.	Theologie	Braunsberg.
8. Hermann Radau	21 J.	Braunsberg	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
9. Reinhold Schröter	19 J.	Schönlanke Kr. Czarnikau	fath.	2 J.	Theologie u. Philologie	Münster.
10. Karl Schwarz	22 J.	Mehlack	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
11. Stanislaus v. Strachowski	19 J.	Elditten Kr. Heilsberg	evang.	2 J.	Jura	Königsberg.
12. Joseph Thidigk	21 J.	Demuth Kr. Braunsberg	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
13. Johann Wichert	20 J.	Tolksdorf Kr. Braunsberg	fath.	2 J.	Theologie	Braunsberg.
14. Julius Wichert	20 J.	Mehlack	fath.	2 J.	Steuerfach	

Die von diesen Abiturienten gelieferten Prüfungs-Arbeiten waren:

a. Lateinischer Aufsatz: Quam vere scripserit Seneca, calamitatem esse occasionem virtutis, exemplis doceatur.

b. Deutscher Aufsatz: Inwiefern hatten die Griechen schon von Natur die Mission, ein weltherrschendes Volk zu werden?

c. Mathematische Aufgaben:

1. Ein Gutsbesitzer kauft eine Ziegelei für eine gewisse Summe und muß, weil die dazu gehörigen Baustrukturen schlecht sind und in Stand gesetzt werden müssen, die ersten 6 Jahre hindurch am Ende jedes Jahres den 20. Theil des Kaufgeldes zuzuzahlen, um die Ziegelei in Betrieb zu halten. Die folgenden 12 Jahre hindurch ergibt sich aber am Ende jedes Jahres ein Reinertrag, der gleich dem 10. Theil des Kaufgeldes ist. Da findet er einen Käufer und verkauft die Ziegelei für 56,074 Thlr. Er berechnet sein Geschäft und findet, daß die Zinseszinsen von den eingelegten und herausgezogenen Summen 6 Prozent betragen. Wie groß war das ursprüngliche Kaufgeld?

2. Zwei Seiten eines Dreiecks stehen in dem Verhältniß 4 : 3, der Kubus der dritten ist gleich der Summe der Kuben der beiden ersten, und der Flächeninhalt des Dreiecks ist gleich 23,5215; wie groß sind die Seiten des Dreiecks?

3. Von einem Dreieck sind zwei Winkel α und β und der Abstand a des Mittelpunktes des eingeschriebenen vom Mittelpunkte des umgeschriebenen Kreises gegeben; man soll das Dreieck konstruieren und den Gang der trigonometrischen Rechnung angeben.

4. Auf einem Kreise als gemeinschaftlicher Grundfläche steht ein gerader Cylinder und ein Kegel, dessen Spitze in den Mittelpunkt der oberen Endfläche des Cylinders fällt. Ein kreisförmig gebogener lörperlicher Ring, dessen Querschnitt ein Kreis ist, berührt die obere Endfläche des Cylinders und die Mantelfläche des Cylinders und Kegels. Wenn nun der Radius r der gemeinschaftlichen Grundfläche und die Höhe h des Cylinders gegeben; wie groß ist der Radius des Querschnitts des lörperlichen Ringes, und wie groß ist der Abstand der Achse des Ringes von der Achse des Cylinders?

$$r = 5 \text{ und } h = 12.$$

2. Im Laufe des verflossenen Schuljahres haben an dem Unterrichtetheilgenommen:

in Prima	31	Schüler,
in Sekunda	66	=
in Tertia	92	=
in Quarta	59	=
in Quinta	53	=
in Sexta	52	=

Zusammen 353 Schüler.

Am Anfang und im Laufe des Schuljahres sind aufgenommen 84, abgegangen 25 Schüler. Zur Zeit sind auf dem Gymnasium 328, in der Septima 25 Schüler.

V. Oeffentliche Prüfung.

Freitag den 29. Juni:

Vormittags nach vorhergegangenem Gottesdienste:

Septima und Sexta von 8—9 Deutsch, Rechnen (Septima), Latein.

Quinta von 9—10 Französisch, Geographie, Latein.

Quarta von 10—11 Latein, Griechisch, Mathematik.

Tertia von 11—12 Geschichte, Griechisch, Latein.

Probeschriften und Zeichnungen liegen zur Ansicht aus.

Nachmittags:

Sekunda von 2—3 Polnisch, Latein, Physik.

Prima von 3—4 Deutsche Literatur, Mathematik, Latein.

Sonnabend den 30. Juli:

Um 7 Uhr Schlussgottesdienst mit Te Deum.

Um 8 $\frac{1}{4}$ Uhr Gesang, Declamationen und Vorträge der Schüler, lateinische Rede des Primaners Fürzig, Entlassung der Abiturienten, Abschiedsworte, gesprochen vom Abiturienten v. Hatten, Schlussgesang, Klassifikation der Schüler, Censuralkt in den einzelnen Klassen.

Schlussbemerkung.

Das neue Schuljahr beginnt Donnerstag den 8. September c. mit einem Gottesdienste um 8 Uhr Morgens. An demselben Tage findet die mündliche Nachprüfung der betreffenden Schüler auf dem Konferenzzimmer statt; die schriftliche Prüfung muss an dem vorhergehenden Tage abgemacht sein.

Die Aufnahme neuer Schüler erfolgt Dienstag den 6. und Mittwoch den 7. September c.

Die Kinder, welche in die Vorbereitungsklasse aufgenommen zu werden wünschen, bitte ich, mir Montag den 5. September c. zur Prüfung zuzuführen.

Der Gymnasial-Direktor
Professor Braun.

A. Differential Equations

27, 20^b

Wissenschaftliche Abhandlung

zu dem

Schul-Programme

über das

Königliche Gymnasium zu Braunsberg

in dem Schuljahr 1869—70.

De Jove Homerico.

Vom Gymnasiallehrer Dr. Winter.

Braunsberg.

Gedruckt bei C. A. Heyne.

96r
6 (1870)

Missionärszeitung
Gepl. - Fol. 18

Königliche Gesellschaft zu Bautzen



Der neue Heimat

Brunnen

Gesamtband 1901-1902

DE JOVE HOMERICO

AC RATIONE, QUA CUM EO FATUM FUERIT CONJUNCTUM.

Etsi minime auctoritati obtemperamus Cratetis grammatici, qui eo processit temeritatis, ut Homero omnem posteriorum temporum doctrinam obtruderet vatemque nihil tale suspicantem omnium rerum ipsiusque stoicorum disciplinae peritissimum sibi fingeret¹⁾, tamen negari non potest, Homerum ipsius quod attinet aetatem pro fonte uberrimo esse habendum, ex quo omnium fere artium cognitio optime hauriri possit, quia poeta totius vitae tam publicae quam privatae ac domesticae, in qua omnes artes arctissime inter se cohaerent, imaginem exhibuit.

In eo autem non constituit Homerus, sed etiam in rebus divinis depingendis tantam posuit operam cultumque deorum tanta eura amplexus est, ut quae fuerint suae aetatis de natura deorum opiniones eorumque cum hominibus consuetudine ac necessitudine ex ejusdem poetae carminibus optime cognosci ac perspici possit. Magni enim momenti in poesi homerica sunt dii, quorum vi, consiliis ministeriis ita est usus poeta, ut nonnunquam deorum potius partes quam heroum res gestas carminibus videatur extulisse, quamquam ad Achillis iram et Ulixis redditum quum omnia in carminibus pangendis revocaret, cavendum est, ne quis credat, de historia deorum conseribenda Homerum cogitavisse. Quo factum est, ut quum seriem gravissimarum rerum arctissime inter se nexarum arte poetica enarraret, quasi bina in carminibus suis tractaret argumenta, quorum alterum ad mortalium vitam, alterum ad res divinas pertinet^{2).} At quaenam de deorum vi atque natura ipsius Homeri fuerit opinio, ubi inquisiveris, hominum doctorum sententias magnopere inter se discrepare ac plane in diversum distrahi invenies. Nonnulli enim mysteriis eum quibusdam initiatum illius doctrinae res externas tantummodo divulgasse existimaverunt, ita ut ex carminibus eius cognosci non posset, quales fuissent heroicae aetatis deorum natura opiniones^{3).}

Alii eum fabulas, quibus ne ipse quidem fidem habuisset, ut carminibus poetico essent ornamento, enarrare contenderunt^{4).} Neutra mihi est probata sententia. Nam quod illi dicunt, poetam multa ex industria silentio praeteriisse, tantum abest, ut credam, ut ab epicis poetis ratione plane abhorrire mihi videatur. Ii vero qui Homerum, ut carminibus suis inesset, quod legentium animos delectaret, fabulas temere composuisse putant, illud non respiciunt, quod *Ilias* et *Odyssea* poetica ratione reddere videntur ea, quae vita hominum, qui tum erant, atque ipsa rerum natura obtulerunt, quaeque, licet falsa veris fuerint admixta, sermone hominum memoriae

¹⁾ De Cratete Stoico vid. Wolf, Prol. p. 278 et ejusdem de Homeri inde judicium ibid. p. 42.

²⁾ Cfr. Nitsch, Anmerk. zur Odyssee II., p. 32—64.

³⁾ Cfr. Creuzer, Symb. II., p. 447, 459. III., 182 sq. q. Wachsmuth, Hell. Alterth. IV., p. 94.

⁴⁾ Cfr. Müller, Prolog. p. 317, 321 sqq.

tradita erant. Locus enim ille Herodoti (2, 53) celeberrimus: *οὐτοις (Ἡσίοδος καὶ Ὁμηρος) δέ εἰσιν οἱ ποιῶσαι τεογονίην Ἑλλησι, καὶ τοῖσι θεοῖσι τὰς ἐπιτονομίας δόντες καὶ τιμάς τε καὶ τέχνας διελόντες, καὶ εἴδεα αὐτῶν σημύναντες*, quomodo intelligendus sit, jam Terpstra docet his verbis: „quae quidem Herodoti verba non sunt ita accipienda, ut ea omnia Homerum et Hesiodum primos invenisse existemus; his enim repugnant, quae de Orpheo, Musaeo aliisque veterioribus sunt prodita; immo vero fuit Graecis mythologia ante Homeri et Hesiodi tempora: hi vero e populari traditione, quae ad deos pertinent, omnia diligenter relata confirmarunt et ornata auxerunt, ita ut dein fere soli in Graecorum theologia principes haberentur et quasi auctores.“ — Homerus igitur cultum quandam deorum a majoribus traditum recepit deosque depinxit poetica quidem ratione, sed ita tamen, ut popularium opiniones satis accurate sequeretur. Etenim hoc omnino est tenendum, omnium rerum in Iliade et Odyssea narratarum summam non poetae ingenio, sed constanti priscorum saeculorum famae assignandam esse, quum multos mythos aliaque hujus generis breviter tantum perstringat, tamquam in vulgus nota⁵⁾). Atque ita est veritatis studiosus, ut non solum initio utriusque carminis, sed etiam in Il. β, 484 res gravioris momenti enarraturus invocet Musas, quae memoriae subvenirent, his verbis:

Ἐσπετε νῦν μοι, Μοῦσαι, Ὄλύμπια δώματα ἔχονσαν· ὑμεῖς γὰρ θεοί ἔστε, πάρεξ ἔστε τε πάντα. Neque vero ullum deprehendimus vestigium tam singularis artificii, quo totius Graeciae populos deceptos in suas opiniones pertraxerit poeta, id quod ne fieri quidem potuisse censeo, nisi forte putas, aetatem omnium artium rudem Homeri carminibus a fera vita ad cultum humanum mitioresque mores esse adductam. Hanc autem sententiam si quis probaverit, quamquam minime nego, homines feros allici potuisse dulcedine carminis perpoliti, quum ipsos lapides olim vatum cantibus motos esse traditum sit, tamen prorsus non intellego, quomodo aetas tam rudit illum poetarum principem procreare potuerit. Quae est omnium rerum humanarum conditio, initia artium litterarumque parva sunt atque exigua; homericam poesim adultam ab artis rudimentis longissime abesse jam inde satis appetet, quod sermo Homeri tantopere expolitus est, ut unius ingenio tribui non possit, sed communis quodammodo poetae popularium existimandus sit. Constat enim non omnes Graeciae populos ante Homerum vatibus caruisse, nam

„Vixere fortis ante Agamemnona Multi“
quorum praeclera facinora Demodocos Phemiosque praedicasse Homerus ipse docet.

Quod igitur contendunt, poetam imperitorum turbae fucum fecisse, et aequales Homeri omni cultu ingenii carentes divinis poetae cantibus aures praebuisse, nihil euro. Dubitari non potest, quin Homerus gravissimus sit auctor heroicæ aetatis, ita ut in diis moribusque depingendis natura atque ingenium ipsius poetæ ejusque totius aetatis uti in speculo conspiatur⁶⁾.

⁵⁾ Cfr. Ulrici, Geschichte der hell. Dichtkunst I, p. 179, 222.

⁶⁾ Optime igitur Ulrici l. c. „Mit kindlicher Wissbegierde lauscht die homerische Muse allen Tönen und Klängen, die ihr Sage und Geschichte zuführen; mit weit geöffneter Seele nimmt sie den ganzen Strom des äussern Lebens der sie umgebenden Welt auf und lässt ihn in Gesängen und Gedichten wieder hinausströmen..... Sein Gesang ist nur wie die allgemeine Stimme der Zeit und des Lebens, das er besingt. Diese völlige Unterordnung seines Geistes, diese innige Einheit seines Ich's und seines Gegenstandes war nur möglich, sobald er in kindlicher Unbewusstheit selbst nichts Schöneres und Höheres kannte, als was Wirklichkeit, was Sage und Geschichte der jugendlich vergrössernden und ausschmückenden Phantasie darbrachten; sobald er nur aufnahm und wiedergab, und sich selbst wie das gleichgestimmte Gefäss erschien, das die ausströmenden Töne und die Klänge des Lebens und der Aussenwelt zurücktönte.“

Iam vero proprius ad propositum progressurus, primum ex iis, quae de Jove in Homeri carminibus passim leguntur, breviter exponam, quem locum Juppiter inter ceteros deos obtinuerit, deinde qualis ejus fuerit rerum humanarum gubernatio, ac postremum quae sit natura et vis fati homerici, quoque vinculo cum Jove fuerit illud conjunctum.

I.

Homerus deos in hominum effigiem formavit et regnum Olympium ad humani alicujus regni similitudinem finxit, ita ut quibuscumque voluptatibus homines delectantur, quibusque curis ac sollicitudinibus, doloribus ac cupiditatibus se ipsos commoveri et excitari sentiunt, iisdem deos affici a deorum gravitate alienum non esse putaret, quamquam eosdem deos multis virtutibus bonisque facit mortalibus antecedentes. Corpora enim eorum, humanum modum excedentia, pulcherrima forma praedita neque senectuti neque mortalitati subjecta sunt; eademque feruntur per terras et maria atque aves volantes ventique flamina cursu aequant. Adeo simplices quum essent hominum, qui Homeri temporibus erant, opiniones de diis, mirum videri non potest, quod easdem leges atque instituta, quibus ipsi utebantur ad deos transferre non dubitaverunt. Homerica autem aetate penes unum fuisse summum imperium e poetae carminibus intelligimus, quam optimam civitatis administrandae formam judicabant teste Ulyse II. β, 204.

*οὐκ ἀγαθὸν πολυχοιρανή, εἰς κοίρανος ἔστω,
εἰς βασιλεύς, φέδωκε Κρόνον πάς ἀγκυλομήτεο.*

Unus igitur summum obtinebat imperium, cui ne ex suo tantum arbitrio regnare videretur, neve imperium iniquum et injustum videri posset, addi solebat senatus sive βουλὴ γερόντων, cuius tamen potestas ita fuit circumscripta ac definita, ut nec regis voluntati se opponere nec illo invito quidquam perficere nec denique eum unquam ad rationem rerum gestarum reddendam revocare posset. Cujus rei quum multa afferri possint argumenta, ne longus sim in rebus apertis, hoc unum tantum moneo, in Scheria insula Phaeacum praeter Alcinoum, omnium principem, duodecim fuisse reges, qui ab illo mandata accipere dicuntur. Confr. Odys. 9, 390. Itemque in Graecorum exercitu, cui Agamemnon praefuit, senatum quendam fuisse constat. Sed quamvis magna esset regis potestas, nec ulla potentia, ne sua rex persequeretur consilia, prohiberi posset, tamen non adeo fuit absoluta, ut plane illius senatus auctoritatem aspernari posset. Etenim rex cavere debebat, ne in civitate administranda consensu communis careret, neve leges morales, quasi hominibus innatas, violaret ac despiceret. Quam ob rem nonnunquam non solum senatus sed universus populus a rege in contionem vocabatur, non tamen, ut ille, quid cuique de re proposita videretur, quidque consilii capiendum esset, audiret, sed ut omnes regis decreta mandataque acciperent et comprabarent. Contione deinde dimissa, aut silentes nulla mora discedunt, aut, id quod non raro fit, regis decretis assentantur acclamationibus. Quare non *ιψι ἀνάσσειν* idemque πατήσαις ἦπιος εἶναι dici potuit.

Haec fere erat civitatum disciplina, qua Homeri aequales utebantur; simili modo civitatem deorum ordinatam constitutamque fuisse, quum ex hominum, qui tunc erant, consuetudine, sua instituta in deos transferendi, conicias, tum ex iis, quae de deorum rebus Homeri carminibus continentur, intellegas. Jovem enim in deorum contione summum obtinere imperium loci docent permulti; efr. II. 9, 49. πατήσαις ἀνδρῶντες θεῶντες. Od. I., 303. *ἴστω νῦν Ζεὺς πρώτα, θεῶν ὑπατος καὶ ἄριστος.* Od. ω, 473. ὁ πάτερ ἡμέτερε, Κρονίδη ὑπατε κρείοντων. II. β, 412. *Ζεῦ,*

κύδιστε, μέγιστε. Od. δ. 237. Ζεὺς — δύνασσαι γὰρ ἀπαντα. Il. β. 669. ἐκ Αἰός, ὅστε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισιν ἀνάσσεν. Od. ε, 4. Ζεὺς ὑψιβρομέτης οὐτε κοάτος ἔστι μέγιστον aliaque multa.

Propter hanc potentiam quamquam ceteris diis superior erat Juppiter adeo ut jure gloriari posset, se unum plus valere quam ceteros deos conjunctos, tamen more regum mortalium in rebus gravioris momenti liberandis contionibus quae Jove praeside in Olympo habebantur, omnes dii consentes, qui dicebantur, interesse solebant. Sieut autem Agamemnon, ubi de rebus gravissimis erat agendum, non modo senatum illum (*βουλὴν γερόντων*) cuius antea facta est mentio, sed omnes Graecos, quibuscum consilia sua communicaret, in contionem vocavit, sic nonnunquam factum est, ut Juppiter, quidquid fuit deorum dearumque, ut publica haberetur contio (*ἀγορὰ θεῶν* cui opposita est *βουλὴ* sive *θῶκος θεῶν*) in suas aedes convenire juberet cfr. Il. ν, 7. Cujusmodi in contionibus Juppiter sua decreta aperire solet, quique deorum dicto non paruerint, ut quanto ipse omnibus diis superior sit cognoscant, eos se in Tartarum projecturum esse minatur. Itaque legimus quidem (Il. ν, 15) Neptunum, ut Jovis consilia exploraret, verba fecisse, et (Il. ι, 31) Minervam, quum Graecis auxilio venire vetita esset, a Jove petuisse, ut illos consilio adjuvare sibi liceret; sed nisi forte contumaciae videtur esse, quod Minerva decreta patris aegre ferens compluribus locis dicit: *ἔρος· ἀτὰς οὐ τοι πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι,* ullum deum Jovis voluntati prorsus se opposuisse nusquam memoriae traditum est. Immo vero nisi venia a summo Jove impetrata ipsa Juno in aciem prodire non est ausa, ut Martem fugaret. Namque vires Jovis invictas dii quoque praedicant patremque ac regem verentur. Ut autem reges homericæ aetatis interdum principum sive populi animis temptatis, quid factu opus esset, consilia capiebant, sic rex deorum nonnunquam liberaliter indulgebat precibus Minervae, quae suam ipsius aliorumque sententias ad eum deferebat; hac vero indulgentia, qua pater benignus uti solet erga liberos, speciem quandam necessitatis exprimi, id quod nonnulli viri docti contenderunt, equidem non video. Neque enim Juppiter de dignitate sua discedit, sed quotiescunque necesse esse videtur, rigidissimo utitur imperio, cujus rei in iis, quae sequuntur, complura exempla nobis occurrent.

Iam quum quomodo Juppiter universo deorum consilio praefuerit, satis appareat, breviter exponam, qua necessitudine cum singulis diis et iis potissimum, qui secundum eum proximos habebant honores, conjunetus fuerit. Quorum in numero ponendi sunt Juno, Minerva, Apollo, Neptunus. Monendum autem est hoc loco, in Iliade deos se praestare alios, alios in Odyssea. Ulixem enim postremum redditum esse in patriam Juppiter erat pollicitus, quae res ne perficeretur ut resisteret Minerva, tantum abfuit, ut quam maxime consilio patris faveret; quod Neptunus haud ignorans, quum se frustra huic rei perficiendae opponere cognosceret, nec quidquam esset, cur Juno infesto animo in Ulixem uteretur, in Odyssea nulla fere dissensione dii distracti sunt. Longe aliter se res habet in Iliade. Nam quum Juppiter Thetidi promisisset, se Achillem filium ejus summa gloria ornaturum esse, et hanc ob causam aliquamdiu Trojanorum partibus faveret, inter ipsum et alios deos, qui cum Graecis stabant, exorta est discordia acerrima, nec defuerunt jurgia et contumeliae, quibus immortales mortalium more inter sese utebantur. Quare cuique qui inquirit, quales Homerus deos esse existimaverit Iliadem fontem, ex quo hauriat, multo uberiorem esse Odyssea, satis apertum est.

In dearum numero dignitate atque auctoritate longe excellit Juno, *πρέσβα* illa θεά (Il. ν, 721) quae probe sibi conscientia se sororem atque conjugem dei supremi esse (Il. σ, 356) reginam se gerit deorum et primum inter deas sibi vindicat locum. Qua de causa non sine

superbia quadam se dignitate Jovem aequare exclamat, quamquam potentia ab eo se ipsam superari confitetur. Cfr. Il. δ, 59.

*καὶ με πρεσβυτάτη τέχετο Κρόνος ἀγκυλομήτης αἰωνίων αἴσιος απόντις
ἀμφότερον, γενεῇ τε καὶ οὐνεκα σὴ παράκοιτις
κέκλημαι.*

Atque ob eam rem conqueritur ac Jovi opprobrio vertit, quod cum ipsa non omnia sua consilia communicet:

*ἀεὶ (inquit) τοι φίλον ἔστιν ἐμεῦ ἀπονόστιν ζόντα,
καυπιάδια φρονέοντα δικαζέμεν οὐδέτι πούμοι
πρόφρων τέτληται εἴπειν ἔπος, ὅτι νοῆσῃς.*

Ad quod Juppiter eam edocturus respondet:

Noli sperare, omnia mea consilia te esse audituram; quod quidem te scire aequum est, prius nec hominum nec deorum quisquam quam tu comperierit; illud autem, quod seorsum a diis animo concipere voluero, hoc ne tu interroga neve perserutare. Deinde quum nullo modo Juno ut quiesceret, adduci posset, ira exardescens minas asperrimas adjecit Juppiter sic pergens:

*ἄλλ' ἀκένοια κάθησο, ξυμῷ δὲ ἐπιπεθεο μόθῳ
μή νύ τοι οὐ χραίσμωσιν, δοσοι θεοί εἰσ' ἐν Ὀλύμπῳ
ἀσσον ἴστρῳ ὅτι κέντοι αἴπιτον χεῖρας ἔφειν.*

Cfr. Il. α, 520, 540, 565.

Quibus verbis anxia facta tandem obmutuit. Ubi vero Juno haud ignorans, se Jove inferiorem esse, id quod voluit vi assequi non poterat, more feminarum blandis utebatur verbis, quibus mariti gratiam ac benevolentiam sibi conciliaret, aut ad dolos et fallacias configiebat, unde haud raro *δολοφρονέουσα* vocatur. Cfr. Il. §, 197. τ, 96, 487. Non injuria igitur Juppiter queritur, illam ut sua consilia irrita faceret contendere. Jove enim decepto Graecis succurrit, Achilli ut certamini interesset persuasit, atque ut Trojani foedus cum Graecis initum violarent, opera Minervae perfecit. (Cfr. Il. 9, 381 sqq. σ, 358, δ, 71.) Quod quum Juppiter animadvertisset, ira excitatus acerbissimis minis in eam inventus est:

*γνιώσω μέν σφωντεν ἥφ' ἄρμασιν ὠκέας ἵππον
αὐτᾶς δὲ ἐκ δίφρον βαλέω, κατά τὸ ἄρματα ἀξω.*

Cfr. Il. 9, 402 sqq. Ejusmodi minis deterrita Juno, quum se contra Jovis potestatem nihil valere intellegereret, plerumque ab incepto destitit; revera autem poenas ab ea repetivisse Jovem nusquam, excepto illo loco, qui legitur Il. ο, 18. invenias. Aliam vero viam qua majore vi ac successu mariti consiliis resisteret regina deorum nonnunquam ingressa est. Saepe enim cum Neptuno et Minerva, ut eorum opera id quod ipsa nec vi nec fraude adipisci poterat, assequeretur, conjunctam invenimus. Neptunus enim, ut ad eum transgrediar, qui non minus quam Juno infesto erat in Trojanos animo, quod Laomedontis perfidiā nondum oblitus erat, Jovi superbiam et arrogantiam ausus est exprobari, atque ejus consilia, utpote quibus modum potestatis excederet, impedire conatus est. Qui quamvis illum omnibus diis praestantiorē esse concedat (cfr. Il. 9, 210) tamen quum ab Iride, quam Juppiter ad eum miserat, e pugna proelioque discedere juberetur, Jovis superbiam aegre ferens se pari honore atque illum esse gloriatus est; sibi enim maris imperium, Jovi coeleste regnum sorte evenisse et Plutonem apud inferos imperare; terram vero omnibus esse communem. (Cfr. Il. ο — 168—200) Verumtamen Iridi obsecutus est his verbis eum admonenti:

Οἶστ', οἵς πρεσβυτέροισιν Ἐρυνίες αἰὲν ἐπονται.

Idem deus, qui sua potentia concussit terram, ut montes tremefierent, et Pluto ne terra diffinderetur, timeret, Jovem, qui eum ipse πρεσβύτατον καὶ ἄριστον deorum profiteri non dubitavit, summa affecit verecundia et praestitit ei officia, quibus se Jove inferiorem esse satis ostenderet. Juppiter enim, ut exemplum afferam, quum ab Ida monte ad Olympum vectus esset, equos ejus solvisse currumque in suggestibus posuisse dicitur Neptunus.

Aliquanto vero plures quam cum fratre Jovi fuisse videntur difficultates cum Minerva, filia amata. Haec enim una est, quam nonnunquam in concilio deorum Jovi restitisse legimus. Atque si id quod cupiebat, a patre impetrare non potuit, nullis in eum conviciis pepercit, vel praesentem increpare non ausa, in absentem eo licentius opprobria fudit cfr. II. 9, 360.

ἀλλὰ πατὴρ οὐμός φρεσὶ μάνεται οἴκῳ ἀγαθῆσιν
σχέτλιος, αἱὲν ἀλιτρὸς ἐμῶν μενέων ἀπερωεύς.

Quam licentiam quum carae filiae Juppiter indulgeret, eo audaciae progressa est, ut Graecis, jam Hectori ipsique Marti cedentibus, auxilium latura patris indueret loricam et Jovis ipsius armis usa tonaret fulminaque emitteret, qua in re adjuta est ab Junone. Cfr. II. ε, 735. ι, 387. λ, 45. Quam ob rem quum Mars Jovem reprehenderet quod nunquam Minervae licentiam coerceret eique omnia indulgeret, Juppiter respondit, eum sibi odiosissimum omnium deorum esse, quod semper belli gerendi cupiditate flagraret. Cfr. II. ε, 890. Sed non solum hujus dei quarelles Venerisque exprobrantis, quod Minervam bello interesse dedecret, rejicit, sed etiam alias filiam paterno amore commotus ab aliorum deorum opprobriis defendit. Verumtamen acrius interdum resistentem se puniturum esse minatur. Quum enim Jove invito Juno et Minerva in pugnam se contulissent, deas a certamine revocavit atque acerbissima deterruit oratione, in qua extrema dixit haec:

οὐδέ τεν ἐς δεκάτους περιτελλομένους ἐνιαυτοὺς
Ἐλκε' ἀπαλθήσεσθον, ἀκεν μάρτησοι κεραννός.
ὅφε' εἰδῆ γλαυκῶπις, ὅν τὸν φῖ πατῷ μάχηται.

Cfr. II. 9, 404. His maledictis attonita tunc quidem tacuit Minerva, sed jam antea patris iram cito defervescere satis experta Junoni dixerat, (II. 9, 373) se in patris gratiam reddituram et tempus non defore, quo Juppiter ipsam γίλην Γλαυκόπιδα appellaturus esset. Persuasum igitur ei fuit, paterno amori odium paullo post cessurum, seque ipsam officii neglecti veniam esse impetraturam. At si quaeritur, quid sit, cur quotiens filia peccet, totiens in patris gratiam recipiatur, hoc maxime tenendum est, eam ex patris ipsius capite natam i. e. Jovis potentiam quandam ab ipso esse sejunctam. Mentem igitur quasi ex se dimisit pater, quum quod patro animo placuit, menti saepe perpendenti non probaretur. Etenim qui mente uititur, rectius de rebus propositis solet judicare, quam qui animi sententiam sequitur, unde fieri potuit, ut saepius mens Minervae cum Jovis animo pugnaret, atque ut animus cederet menti sive pater filiae indulgeret⁷⁾.

Sed non omnibus in rebus patrem filiamque dissentire ac discedere quum rei natura docet, tum gravissimo documento est tota Odyssea. Maxime enim cum Jove consensit Minerva in Ulyxe protegendo, qui ut perpessus tot calamitates, quibus Neptunus eum persecutus est, tamen decimo anno quam Troja esset expugnata, incolumis in patriam rediret, summa ope nisa est. Eadem Herculi, Eurysthei laboribus saepius defatigato, quum lacrimans coelum precibus adiret, Jove auctore Minerva Olympum reliquit, quae filium ejus adjuvaret (cfr. II. 9, 364). Qua in concordia Jovis filiaeque Minervae summam positam esse potestatem inde maxime appetat, quod

⁷⁾ Cfr. Naegelsbach, Hom. Theologie p. 100 sqq.

ambo dii hand raro conjunctim commemorantur atque precibus adeuntur; efr. II. 9, 287 *αὐτὸν μοι Ζεὺς δώῃ τὸν αἰγίοχον καὶ Ἀθήνην*; Odyss. π, 26 o. καὶ φράσαι εἶπεν νῶϊν Ἀθήνη σὺν Διὶ πατρὶ ἀφέσει; Od. v, 42. εἴπερ γὰρ κτείναμι Διός τε σέθεν τε ἔκητι, et penes eos summum esse imperium conspicue dicit Telemachus. Od. π, 263 sqq.

*Ἐσθλῷ τοι τούτῳ γέ ἐπαμύντορε, τοὺς ἀγορεύεις
ἴψι περ ἐν νεφέσσοις καθημένων ὥτε καὶ ἄλλοις
ἀνδράσι τε κρατέοντι καὶ ἀθανάτοισι θεοῖσιν.*

Praeterea non solum Homerus Minervam inter gravissimos et potentissimos numerat deos, a quo ὄρθριοπάτοι et Διός θυγάτηρ κυδίστη Τριτογένεα aliisque nominibus ornatur, quibus summa ejus potestas exprimatur, sed etiam omnes fere et graeci et latini poetae eam tota antiquitate potentissimam deam habitam esse docent; cfr. Hesiod. Theog. 896, ubi dicitur *ἴσον ἔχονσα πατρὶ μένος καὶ ἐπίφρονα βουλήν*; idem dicit Horatius Od. I, 12, 19.

„Proximos illi (Jovi) tamen occupavit Pallas honores.“

Minerva igitur in Odyssea quum quod pater decreverat, idem ipsi placeret, Jovi omnibus in rebus maximo fuit adjumento; quod ne in rebus troicis, quae in Iliade enarrantur, fieret, utriusque dei condicio impedivit, quum aliquamdiu alter alteri faveret parti. Quam ob rem, quum Juppiter se hominum certamini interesse a majestate sua alienum esse censeret (Il. v, 21 sqq.) in iis quae voluit exsequendis, Apolline usus est adjutore, quem pietatis semper memorem arctissimo cum patre vineculo conjunctum eamque ob causam Διὸς γῆλον appellatum esse constat. Quod autem nusquam legimus, Apollinem qui eodem ac Minerva erat honore, potestate sua abusum esse, ut Jovis consiliis resisteret, tenendum est, hunc deum patris decreta sive θέμιστας rerumque eventus ex ejusdem animi sententia mortalibus indicasse. Omne enim μαντικῆς sive divinationis genus, quod versatur in ostentis, auguriis, prodigiis, oraculis ad Δία πανομομαίον referendum est; Apollo autem a patre edoctus sortes edere optimus augur putandus est. Homines igitur docet artem vaticinandi atque idoneos reddit ad cognoscendas res et praeteritas et futuras, perspecta eorum natura, quae in praesentia fiunt. Sic Calchanti et Amphiaraο μαντοσύνην detulisse dicitur, quamquam in hoc quoque munere deferendo Jovis vis perspicitur. Quo factum est, ut posterior aetas Apollinem Διός προσφήτην celebraret et patrem filio majorem extolleret. Cfr. Aesch. Eum. 17. Soph. Oed. Col. 792.

Quae quum ita sint, in rebus gravissimis, in precibus ac jurejurando hi tres potissimi atque arctissime inter se conjuncti dii una invocabantur, unde solemnis illa exstitit invocatio:

„Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἀπολλον.“⁸⁾

Vidimus igitur, Minervam et Apollinem Jovi ad ea quae voluit perficienda optimos fuisse ministros; eodem modo ceteri dii, quibus certa quaedam munera tradita sunt administranda, Jovis voluntati obsequuntur et dicto sunt audientes. Mercurius enim mandatis ejus acceptis ab Olympo descendit nec modo quid Jovi placuerit sed etiam viam ac rationem, qua illud optime

⁸⁾ Quae conjunctio illorum deorum quid significet, audiamus pulcherrime exponentem Naegelsbachium (Hom. Theol. p. 106):

„In dieser Formel, in welcher das hellenische Gottesbewusstsein vielleicht das Tiefste beschlossen hat, was ihm in eigener Ahnung oder durch Ueberlieferung zu Theil geworden ist, erscheint der höchste Gott als solcher nur in Verbindung mit den ihm inhärrgenden Erzeugungen — in der persönlich substantiierten μῆτις und dem Verkünder ihrer Satzungen —, in welchen er seines eignen Wesens Vollendung gefunden hat.“

et facillime perfici possit, solet indicare. Itaque Ulix ad Circes aedes ituro, quomodo se illius venenis defendat, hic deus ostendit. Cfr. Od. α , 277. Atque Priamum Graecorum castra petentem ipse comitur, quo certius Jovis decreta perficiantur. Iris vero, quid faciendum sit simpliciter indicat, nec nisi uno loco (Il. α , 200.) rei exsequendae rationem demonstrat. Themis denique, quae Homeri tempore nondum justitiae dea culta sed Jovis famula fuisse videtur, illo jubente omnes deos deasque quibus aditus ad conciones deorum publicas patebat, in Jovis palatum summo in Olympo a Vulcano aedificatum convocat; nec quisquam deorum est, qui se esse venturum neget. Cfr. Il. v , 4. Od. β , 68.

At vero jam de his, quae ad summum in deos imperium Jovis pertinent, satis mihi dicta esse videntur; Jovem enim summum esse deum potentiaque ejus nihil esse majus et ipsi dii profitentur qui maximis secundum eum fruuntur honoribus, atque praeterea inde appareat, quod pater deorum non solum toti Olympo deorumque concilio praeest, sed nonnunquam etiam ea sibi vindicat jura, quae proprie aliis diis sunt addita. Quin etiam ad eum tamquam ad summum rerum moderatorem saepius referuntur, quae aliorum deorum opera sunt perfecta. Cfr. Od. ε , 176. α , 297, 475. ε , 304. Atque quum ceteri dii non possint nisi ubi adsunt agere, ipse in summo monte considens certamina hominum deorumque prospicit ridensque πολυπραγμοσύνην deorum acie decertantium regit ex suo arbitrio fata et hominum et populorum. Cfr. Il. g , 47. ψ , 385 sqq. Quare Juppiter a ceteris diis summo afficitur honore; in concionem deorum prodiens honorificentissime excipitur: omnes e sedibus suis adsurgunt atque salutatur ei obviam procedunt. Cfr. Il. α , 533.

Ex his omnibus, quae modo dixi satis appareat, Jovem non modo omnium deorum longe potentissimum ac supremum esse existimat, sed ne unius quidem ac solius dei suspicionem ab illius aetatis indole plane alienam fuisse⁹⁾.

II.

Jam qualis Jovis naturae atque rerum humanarum gubernatio fuerit paucis exponam. Jovem patrem deorum atque hominum non propterea appellari, quod generit deos hominesque, sed quod paterno in illos utatur imperio atque rerum humanarum curam agat, quum veteres docent auctores, tum tota Ilias et Odyssea confirmant. Omnibus enim diis et Jovi potissimum, supremo deo, res humanas curae fuisse permultis locis demonstrat poeta; efr. Il. α , 218, 290. β , 599 sq. ω , 428. Od. γ , 28, 269. δ , 7, 12, 351 sqq. η , 242. ϑ , 410. ν , 41, 42. ρ , 119. ψ , 286. Od. ϑ , 325. (δωτῆρες ἔάων qui bona dant) Od. σ , 112.

*Ζεύς τοι δοίη ξείνη καὶ ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι
ὅτι μάλιστ' ἐθέλεις —*

Conferant mortalium de Jove judicia Od. δ , 236:

. . . ἀτὰρ θεός ἄλλοτε ἄλλῳ

Ζεὺς ἀγαθόν τε κακόν τε διδοῖ δύναται γὰρ ἄπαντα.

⁹⁾ Cfr. Friedrichs Real. in d. Il. u. Od. p. 631. „Auf ihn (Zeus) reduzirte sich Alles, und diese Anschauungsweise lässt einen inneren, aber noch nicht zum klaren Selbstbewusstsein gekommenen Drang nach Monotheismus mitten im Polytheismus erkennen.“

Il. v, 631.

*Ζεῦ πάτερ ἡ τέ σέ φασι, περὶ φρένας ἔμμεναι. ἄλλων
ἀνδρῶν ἥδε θεῶν.*

Cfr. etiam vit. Homeri: *πεποίηκε δὲ τοὺς θεοὺς ἀνθρώποις ὁμιλοῦντας . . . ὅτι κήδονται καὶ
οὐκ ἀμελοῦσι τῶν ἀνθρώπων οἱ θεοί.*

Maxime vero Jovem ipsum agere rerum humanarum curam inde cognoscas, quod in limine
eius posita sunt duo dolia, ex quibus pater deorum hominumque sua cuique bona et mala impertire
putabatur. Cfr. Il., ω, 527. Idem testatur locus hic in Od. ο, 488:

*ἄλλ' ἡ τοι σοὶ μὲν παρὰ καὶ κακῷ ἐσθλὸν ἔθηκεν
Ζεύς . . .*

Eadem de causa Preces sive *Aittai* et Horae ejus filiae esse dicuntur. Cfr. Il. ε, 502.
Od. ω, 344. Il. β. 668 sqq. ε, 686. ω, 291. Od. β, 34. γ, 160. δ, 34. ο, 112. π, 117.

Itaque quum totum orbem terrarum ac res gravissimas vitae humanae mente ac cura amplectatur,
ad eum nuptiae partusque referuntur. Cfr. Od. δ, 207:

*. . . φτε Κρονίων
δλβον ἐπικλώσῃ γαμέοντί τε γεινομένῳ τε.*

Cfr. Il. π, 187. ν, 103.

Jam corporis et animi dotes omnes et virtutes ab eo proficiscuntur; nautis secunda et
tranquilla navigatio, praeda venatoribus tribuitur. Neque minus totus rerum humanarum ordo,
leges juraque ab eo ducuntur; reges qui sunt in singulari ejus tutela (*διοτρεφέες*) sceptrum juraque
sua, ut leges exercerent, a summo rege accepisse (Il. β, 206) dicuntur. Ipse est moderator bellorum
ab hominibus gestorum (Il. δ, 84. τ, 224 ἀνθρώπων ταμίης πολέμου Il. η, 339. ὑπατος μήστωρ,
μάχης ἐπιτάχθος) atque praecones, qui hostibus bellum indicebant, populum in contionem
convocabant et quidquid ad sacra pertinuit comparabant, Jovi cari sunt, quam ob rem *Διὸς φύλοι*
et *Διός ἄγγελοι* ἥδε καὶ ἀνδρῶν appellantur. Cfr. Il. η, 517, 274. Itaque quum omnes res
humanae Jovi tantopere sint curae, et praeterita et futura habet explorata ac res futuras mortalibus
saepe indicare solet. Ipse enim antiquissimo illi oraculo Dodonaeo (*Ζεὺς Δωδωναῖος* Il. π, 233.)
praefuit ac Delphis Apollo filius, quem patris decreta exsequenda saepius curare in Iliade legimus,
Jove auctore oracula dedit. Quae res, cujus tanta erat vis in hominum animos, ut ostentis
oraculisque summa regerentur consilia, quin plurimum ad hominum mores, leges atque instituta
tuenda valuerint ob eamque rem maximi fuerit momenti quis est qui dubitet? Homerus enim ipse
confirmat multaque apud eum exempla occurunt, unde patet, divinationem ad vitam prudenter
instituendam quam plurimum valuisse. Quae quum ita sint, nemo deorum ab hominibus, quorum
studia ac vota in diversissimas partes discedunt, saepius precibus invocatur quam Juppiter.
Cfr. Il. β, 412. γ, 350. μ, 164. ο, 372. ψ, 273. ω, 301. (*ἐσθλὸν γάρ Διὸς κεῖταις ἀνασχέμεν,* αἴ
καὶ ἐλεήσῃ) Od. η, 331. ο, 353. η, 354.

Verum enimvero tantum abest, ut, cui nunc benigni sunt dii ac favent, in eum semper
beneficia afferant, ut omnibus fortunae inconstantia et mutatio sit timenda; nihil enim obstat,
quin quae tribuerunt bona rursus reposcant. Quod Ulixes apud Alcinoum regem quum pristinarum
divitiarum mentionem fecisset, confirmat his verbis: Od. η, 424.

ἄλλα Ζεὺς ἀλάπαξε Κρονίων ἥθελε γάρ πον.

Ipse autem pater deorum homines credere dicit, sicut omnia bona, ita etiam quibus
premerentur mala a diis proficiisci, ἐξ ἡμέων, inquit, γάρ φασι κακά ἔμμεναι. Od. α, 33. Idem
significant Ulixis verba. (Il. ξ, 85.)

. . . . οῖσιν ἄρα Ζεὺς
ἐκ νεότητος ἔδωκε καὶ ἐς γῆρας τολυπεύειν
ἀργαλέους πολέμους ὅφρα φθίουμεσθα ἔκαστος.

Omnis igitur clades et calamitates, quibus et populi, Graecos dico et Trojanos, et singuli homines sunt affecti, a Jovis consilio repetendas esse in ipso Iliadis limine indicat Homerus his verbis:

„Διὸς ἐτελείετο βούλη“ et laborum, qui in Odyssea enarrantur, series ab Jove auctore ordinatur. Neque minus mors, ultimum malorum, ab eodem deo in homines immittitur, quod poeta aperte docet Il. *z*, 365:

κῆρα δ' ἔγω τότε δέξομαι, όπότε κεν δῆ
Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι . . .

Cfr. Od. *σ*, 155. *γ*, 242. *ν*, 360. *ν*, 67.

A diis igitur et maxime quidem a Jove hominibus bona et mala impertuntur, sed ita, ut pro suo quemque merito aut praemiis aut poenis afficiat. Morum enim pietatem atque integritatem honorat, acerbissime autem in eos animadvertisit, qui superbia et insolentia (*ὕβρις*) animi ducti, quam omnibus temporibus fontem plurimorum malorum Graeci existimaverunt, opibus suis ac viribus fidunt verecundiaque in deos contempta, iram deorum in se convertunt. Idem docet Homerus multis locis; cfr. Od. *ξ*, 83:

οὐ μὸν σχέτλια ἔργα θεοὶ μάκαρες φιλέοντες
ἀλλὰ δίκην τίοντι καὶ αἰσιμα ἔργ' ἀνθρώπον

et Od. *γ*, 132:

καὶ τότε δῆ Ζεὺς λυγρὸν ἐνὶ φρεσὶ μήδετο νόστον
Ἄργείοις ἐπεὶ οὐτι νοήμονες οὐδὲ δίκαιοι
πάντες ἔσαν

et Od. *ν*, 213:

Ζεύς σφεας τίσαι³ ἵκετήσιος ὅστε καὶ ἄλλους
ἀνθρώπονς ἐφορᾶ, καὶ τίννται ὅστις ἀμάρτη.

Quum autem homerica aetate pauca legibus nec scriptis essent custodita, multaque ex hominum libidine viderentur pendere, ne vis fieret moribus, quibus civitatis salus nitebatur, ad Jovem ultorem crimina ea referebantur, quae judiciis non poterant coerceri. Itaque quum a procorum turba et casta conjux et regiae opes Ulixis contra fas ac jus peterentur, domus ab epulantibus diriperetur, Telemachus precibus adhibitis deorum misericordiam, Jovis iram ultricem imploravit filioque jubente mater infelix vovit victimas se omnibus diis daturam, si Jupiter ulcisceretur procorum insolentiam cfr. Od. *β*, 143, *ρ*, 95. Eadem de causa Jupiter acerrimo odio saevit in eos, qui in foro injuste exerceant judicia cfr. Il. *π*, 386. atque prae ceteris diis jurisjurandi sanctitatem tuetur, quam si quis violaverit, eum gravissimis persequitur poenis; cadavera perjurorum sepulturae honore orbata projiciuntur alitum praeda; uxores ipsae ac liberi puniuntur. Cfr. Il. 161, 164, 236 sqq. Etiam Erinnies sub terris scelus perjurorum ulciscuntur et dii, qui Titanes vocantur, in Tartaro cum Crono vitam agentes, perjuri poenas ab iis exigunt. Cfr. Il. *π*, 258. *ξ*, 275.

Neque minus Jovi curae sunt hospites, mendici supplicesque (cfr. Od. *ζ*, 207: πρὸς γὰρ Διός εἰσιν ἄπαντες ξεῖνοι τε πτωχοί τε) atque injurias illis illatas ulciseatur. Cfr. Od. *ν*, 478:

ξείνοντος οὐχ ἄζεο σῷ ἐνὶ οἰκῳ
ἔσθέμεναν τῷ σε Ζεὺς τίσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι

ibd. §, 283. Il. v, 623. Od. v, 213.

Ut vero rebus publicis sic etiam rebus domesticis praeest, quare Zeus ἔργειος appellatur, quia mediis in aedibus ei ara (*Διὸς μεγάλον βωμός*) erat sacrata, apud quam pater familias pro domus incolumitate sacrificare solebat, nec non in libationibus, quibus quotidie usi esse videntur, (cfr. Od. 9, 431. Il. 7, 480) primum locum assignant Jovi cfr. Il. 5, 259:

ώς σπείσῃς Λίν πατρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτουσιν.

Quibus omnibus in muneribus exercendis et publicis et privatis ne supremo deo consilium sapientiae deesse videretur, summa ei attributa est providentia — cfr. Od. §, 243. μητέρα Ζεύς. Il. 9, 399. ὑπατος μήστωρ. Il. v, 461. Διὸς πυκνὸς νόος. Il. 9, 88. ἄφθιτα μήδεα εἰδώς — atque ab hominum querelis et opprobiis, aerumnas et mala proficiisci a diis, se defendit dicens, ipsos homines esse in culpa, qui sanctitate morum violata ac scelere sceleri addito mala permulta fato invito sibi contrahant (Od. a, 33.) quibus verbis nihil aliud dicit nisi se in rebus humanis moderandis paterno quidem sed etiam justissimo uti imperio. Hanc fuisse opinionem illi aetati probatam ex rebus in Iliade et Odyssea narratis satis evidenter elucet. Odysseae quidem totum argumentum sine ulla dubitatione confirmat, a diis suae cuique tribui pretium virtuti ac poenas expeti a nefariis, id quod jam initio Odysseae a, 33 ex Jovis verbis modo allatis appetit¹⁰⁾.

Nonnullis igitur exemplis ex Iliade petitis exponam, quamvis alii dii alia consilia sequantur, tamen summam rerum Jovis unius auctoritate ac justitia administrari. Nam quum Paris Helena rapta jus hospitii violasset, ob eamque rem belli a Graecis suscepti causa esset justa, a Paride poenas meritas sumere ac Graecis victoriam concedere Jovi bellorum summo moderatori placuit; huic enim prae ceteris diis Trojae excidium attribuitur, (Il. δ, 160 sq. v, 625 Ζηνός . . . ξεινίον, ὃς τε ποτ' ὑμιν διαφέρει πόλιν αἴπην) quod, ut supra vidimus, ἔργειος, ξείνιος, ὄρκιος appellatur arcesque urbium diruere dicitur cfr. Il. β, 117. τ, 24. Od. τ, 80. Idem e Junonis quoque verbis appetit, quum in illo de Trojae excidio colloquio simpliciter ac perspicue Jovem, si vellet, Trojanam posse servare diceret. Cfr. Il. δ, 26. Paris vero ipse ob injuriam Menelao illatam ab omnibus Graecis et Trojanis, quibus Menelaus ob illius nefandum scelus Jovis ξεινίον iram minatus est, una voce maximeque ab Hectore fratre reprehenditur. Hie enim colloquens cum Hecuba matre (Il. 5, 282) utinam, inquit, confestim terrae hiatus hauriat Paridem, quem Jupiter Trojanus, Priamo ejusque liberis maximo detimento esse voluit; qui si ad inferos descenderet, animus meus in gratissimas aerumnas oblivisceretur. Et praesentem ipsum ob multos illo auctore Trojanis illatos labores molestiasque ira excitatus ita alloquitur:

Δύσπαρ, εἰδὼς ἄριστε, γυναιμανες, ἡπεροπεντά,
αἵρ' ὅφελες ἄγονος τ' ἔμμεναι ἄγαμος τ' ἀπολέσθαι

et Il. γ, 56:

ἄλλα μαλὰ Τρῶες, δαιδήμονες· ἢ τέ κεν ἥδη
λάίνον ἔσσο χιτῶνα κακῶν ἐνεχ, ὁσσα ξοργας

quibus fratri conviciis quum Paris quod opponat non habeat, haud immerito se a fratre increpari confitetur:

¹⁰⁾ Ad hunc locum Nitsch (Anm. zur Odyssee p. 11.) optime adnotat: „Hier kündigt sich sogleich der sittliche Geist der Odyssee an“ et paullo inferius. „Unverkennbar waltet in der Odyssee . . . die Idee einer göttlichen Gerechtigkeit mehr vor, als in der Ilias, . . . ja sie beherrscht das Ganze.“

"Επτορ . . με καὶ αἰσαν ἐνέκεσας, οὐδὲ ὑπὲρ αἰσαν.

Cfr. Il. γ, 320, 453. quo referenda est Paridis descriptio Il. ω, 39. Nec vero eum solum fuisse in culpa, sed Trojanos aliqua ex parte societatem sceleris habuisse inde cognoscitur, quod Antimacho imprimis auctore, quem auro corruptum esse dicunt, Helenam se reddituros esse negaverant. (Cfr. Il. λ, 123 sqq.) Nemo enim Trojanus, qui ut fieret quod justum atque aequum erat, operam daret, inveniri poterat. Illi autem Paridis sceleri adjungitur foederis violati facinus, quod omnes Trojani, quum Pandarus foedus a Priamo sancitum telo demisso contra jus violasset, in se admiserant. Illud enim non offendit animum, quod Junone suadente Minerva ipsa Pandarum ut primum telum emittat, impellit, quamquam re non satis perspecta putari potest, deum, qui homines ad scelera committenda perducat, indignum esse hominum veneratione. At vero tantum abfuit, ut astutia quaedam et simulatio a Graecorum natura abhorrent, ut quum optimo cuique tum diis maximeque deo supremo attribuerentur. Nam neque Agamemnon neque Ulixes simulatione et callidis astutiis abstinuerunt et dummodo quod cuperent impetrarent, ad quameunque agendi rationem confugerunt. Et quis est qui non recordetur de Mercurio, a quo Autolycum furandi perjurandique facultatem accepisse docet Homerus Od. τ, 396. Cfr. Il. ω, 389.

At vero si quaerimus, quomodo fieri potuerit, ut Juppiter in consiliis Junonis et Minervae exsequendis conniveret, id respiciendum est, quod hoc tantum modo praestare potuit, quod Thetidi promiserat. Denuo igitur certamine exardescente, postquam res Graecorum in summum discrimen addueta est, atque Achilles maximam sibi gloriam comparavit, Troja expugnatur. Cujus rei perficiendae sicut spes in Jove erat posita, ita etiam operis perfecti gloria in eum conferebatur. Inique vero et indigne de Jovis gubernatione rerum humanarum sentiret, qui quod Juppiter in colloquio cum Junone habito (Il. δ, 37 sq.) ut uxoris iram et rixam effugiat, se Troiae excidio obfuturum non esse simulat, serio dictum esse putaret. Non enim immerito *Κρόνον πάτης ἀγκυλομήτεω* appellatur. Huc accedit, quod Juppiter ipse initio colloquii illius (Il. δ, 5 sq.) verba sua ita, ut Junonis iram incitaturus videatur esse, componat, quodque rem accuratius deliberandam proposuit, cuius qualis futurus sit eventus haud ignorat. Id autem ipsum, quod re vera fiebat, admirabili quadam calliditate agebat, ut deae Graecorum partibus faventes quid fieri vellent enuntiarent; jam enim suo beneficio et obsequio non solum Junonem sibi obstrinxit, sed etiam sibi ipsi opportunam admodum Achillis gloriae praedicandae fecit potestatem, qui ne laude sua privaretur certamen renovari opus erat. Omnes igitur illae vicissitudines fortunae, clades et calamitates, quibus id effectum est, ut Trojani ob injuriam Menelao illatam Jove annuente poenas persolverent et desiderium irati Achillis notaeque ejus virtutis in Graecorum animis excitaretur, honosque inde et gloria in juvenem, quem maxime praedicandum sibi proposuit poeta, redundaret, a Jovis consilio repetendae sunt; nam *Διὸς ἐτελέσθη βούλη*. Cfr. Od. θ, 81:

τότε γάρ ὡς κυλίνδετο πήματος ἀρχή

Τρωσί τε καὶ Δαναοῖσι Διὸς μεγάλου διὰ βούλας

et Il. ρ, 408. ad dei magni *νόημα* fata Achillis referuntur:

πολλάκι γάρ τόγε μῆτρός ἐπείθετο νόσφιν ἀκούων

ἢ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μεγάλου νόημα.

Tota igitur hominum vita quum deorum ac Jovis potissimum providentia temperetur, futuraque omnia in eorum potestate ac voluntate posita esse credantur — *θεῶν ἐν γούναις κεῖται* — miseris hominibus hoc maxime est enitendum, ut gratiam ineant a diis, qua conciliata vitam beatam securi degant. Itaque quod summi dei veneratio cum timore conjuncta animis

mortalium est innata, precibus adeunt deos iisque sacrificia offerunt, Jovis seorsum mentionem facientes, ubi deos invocant. Nam Jovem potentissimum esse supra vidimus; cui potestati in statuis fulmen illud, quod dextra tenet atque irato animo in scelestos homines demittit, respondere videtur, unde saepe ἀστεροποιητής, περπικέραννος, ιψιθρεμέτης, ἐρίγδονπος πόσις Ἡρῆς nominatur. Aegide autem, quam gerens fingitur (*αἰγίοχος*) concussa tempestates et procellae oriuntur caliginosaque nox offunditur montibus.

Quae quum ita sint, in Jovis specie ac forma inest divina illa majestas, quae supremum regem indicat: in vultu atque habitu corporis, in crinibus conspicuis oculisque fulgentibus, in ipso denique nantu residet gravitas, auctoritas, imperium, cui admirabili modo admixta est benignitas. quaedam. Cfr. II. v. 3. η, 17, 209. α, 528:

ἡ καὶ κνανέησιν ἐπ' ὄφρύσι νεῦσε Κρονίων·

ἀμβρόσιαι δὲ ἄρα χάτται ἐπερρούσαντο ἄνακτος

κρατὸς ἐπ' ἀθανάτου μέγαν δὲ ἐλέλεξεν Ὄλυμπον
qui versus animo oculisque Phidiae, summi artificis, obversati esse dicuntur, quum Jovis Olympii statuam auro eboreque componeret et simulacrum illud effingeret, quo nullum neque pulchrius neque clarius omnis antiquitas vidit.

Jam vero ad tertiam commentationis progredior partem, quae in fato homericō versatur, quaeque eo gravior ac difficilior mihi esse videtur, quia diversas ac plane contrarias sententias de hac re viri docti proposuerunt. Multi enim jam multa de fato scripsere et inde ab Harlesio et Riccio usque ad Naegelsbachium, qui recentiore tempore eandem instituit quaestionem, et fusiū res divinas, quae Homeri carminib[us] continentur, tractavit, alius aliam de fato sententiam amplexus est. Harlesium, qui contra Ricciū demonstrare studuit, Jovem fato inferiorem esse, (cfr. Harl. op. var. arg. p. 387—447) secutus est, ut alios omittam, Ulrici¹¹⁾.

Naegelsbachius eandem fere sententiam probavit, quamquam plurima afferit argumenta, quibus fatum idem atque Jovis decretum significare evicit; veruntamen nonnulli alii loci ei demonstrare videntur, fatum numen esse Jove superius, ita ut Homerū ipsum existimet de fati natura dubium fuisse.

Plane in contrariam sententiam abierunt Langius¹²⁾ et praeter omnes Nitschius¹³⁾. Evidem autem, si omnia quae de Jove ejusque rerum humanarum gubernatione disserui, animo revolvo ac perpendo, illorum virorum sententiam fatum esse Jove superius, probare non possum, praesertim quum omnibus locis, quibus μοίρας est mentio facta ab Homero, collectis et inter se comparatis multae rationes me commoveant, ut ab illis dissentiam atque iis accedam, qui omnia, quae ad rerum humanarum gubernationem pertinent, ad Jovem auctorem referunt atque ab ejus consilio et voluntate repetenda esse voluerunt. Causae enim, quas ad illam sententiam probandam afferunt, qui fatum

¹¹⁾ Gesch. der hell. Dichtkunst, p. 187, ubi haec leguntur: „Das Persönliche, Besondere ist überall lebendiges Prinzip des Irdischen und Himmlischen und nur das Fatum, in unerforschliches Dunkel gehüllt, erscheint schon bei Homer über Göttern und Menschen in unpersönlicher, Alles umfassender Grösse und in's Unendliche verschwindender Gestaltlosigkeit.“

¹²⁾ Einl. in das Studium der griech. Mythologie p. 100.

¹³⁾ Anmerk. zur Odyssee I. p. 178 sq.

apud Homerum regnare dicunt, num verae sint et firmae valde dubito. Quod enim dicunt homines homericæ aetatis ob eam rem ad fatum confugisse, quod, quum Jovi a poeta non absolutæ sed permagnæ tantum virtutes tributæ essent, defuissest iis numen absolutum et ex omni parte expletum, ad quod principia rerum referrentur, id pro argumento probabili habere non possum. Quid enim! nonne deos atque ipsum Jovem hominum similes esse statuit Homerus? Ipse enim Juppiter aliquando natus est et quid sit faciendum nonnumquam more hominum deliberat, quamquam uno loco (Il. 7, 223) absolutus quodammodo in cogitando esse videtur. Huc accedit, quod nonnumquam decipi poterat; eo enim ignaro, ut exemplum afferam, Iris a Junone ad Achillem nuntia mittitur (Il. 6, 166) quamquam aliis locis de eo praedicatur:

τόνπερ ἄριστον

*ἀνδρῶν ήδε θεῶν φασ' ἔμεναι
et δε πάντ' ἐφορᾶ καὶ πάντ' ὑπακούει.*

Addueor autem ut credam, hanc imperfectam deorum naturam homines, quippe qui ad hominum similitudinem deos esse voluerint, non animadvertisse neque iis defuisse numen omnibus numeris absolutum, quia, ut supra vidimus, non solum ab hominibus sed etiam a diis Jovi in rebus humanis gerendis desertis verbis summa tribuitur potestas ac providentia; fati autem, ut inde imperium ejus in Jovem ipsum cognoscatur vel jure conjici possit, nusquam mea quidem sententia mentio fit. Mirum vero esset, si Homerus, cuius maxima virtus in eo posita est, quod in deorum rebus heroumque ingenii depingendis admirabili simplicitate atque perspicuitate usus est, ea quae ad fatum pertinent, tantopere in obscuro posuisset. At numen quoddam fatale, quo non minus Jovis quam ceterorum deorum potestas esset inferior, postero demum tempore cogitari coeptum est, quum in rebus divinis multa quidem mutata magisque exculta sunt, tamen unius dei omnibus numeris absoluti tenere homines non potuit cogitatio. Sed usque ad Croesi tempora fatum eadem ratione atque Homeri aetate cum Jove cunjunctum fuisse constat, et tum demum quidquid esset deorum et hominum fato esse subjectum nec quemquam effugere posse imminentem perniciem opinio occurrit, cuius rei auctor est Herodotus, qui tradidit (lib. I, 91) Pythiam ipsam Lydis a Croeso ad oraculum consulendum missis, respondisse haec: *τὴν πεπλωμένην μοίρην* *ἀδννατά ἔστιν ἀποργέειν καὶ θεῷ . . .*

Verum enimvero quantopere poetae illi clarissimi tragicae Musae, Aeschylus potissimum et Sophocles, hac in re imitati Homerum, ut omnia ad Jovem auctorem referrent nisi sunt! Praeclara enim arte, qua nihil tota antiquitate magis admiramus, in eo maximam operam posuerunt, ut summam Jovis in rebus humanis moderandis potentiam praedicarent ejusque amplificarent praepotentem naturam, cuius et numina fatalia et ceteri dii essent ministri. Quae opinio ut magis magisque tota Graecia confirmaretur, oraculum delphicum, cuius in rebus divinis maxima fuit auctoritas, quam plurimum contulit, id quod non contemmendus auctor tradidit Pausanias, qui docet, in templo Apollinis loco tertiae μοίρας effigiem Jovis *Μοιραγέτον* atque exadversus Apollinis, divini consilii auguris, statuam positam fuisse. Cfr. Paus. X., 24, 4. Nunquam vero tam excultam opinionem de fato ac ratione, qua id cum Jove cohaeret, poetae tragicæ aliique pronuntiassent, nec tam plane quae Homerus e suo consilio fabulis mythisque tantum expressit, docuissent, nisi jam in superioris temporis fabulis jactum fuissest fundamentum, quoniam hac lege obstricti sunt homines, ut nihil nisi quod vel naturae humanae innatum vel aliquo modo a majoribus sit traditum, sensim ac pedetentim evolvant atque explicent. Quum igitur prima initia et quasi semina omnis rerum divinarum scientiae ex Homero, uberrimo fonte, repetita esse

constet, unde etiam tragica Musa multa argumenta tractanda sibi sumpsit, nihil esse existimo, cur dubitemus, lucis aliquid inde haurire. Jam vero ostendam, quibus argumentis ex Homero ipso petitis mea sententia mitatur, demonstraturus, ex iis, quae de fato in carminibus Homeri leguntur, jure conjici non posse, summam vim in rebus humanis gerendis esse fato, cui vel ipse Juppiter oboediat.

Primum mihi praestituendum esse videtur, quid nomina, quibus Homerus utitur, ubi fati mentionem fecit, proprie significant quoque in connexu legantur. Pertinent hoc vocabula *μοῖρα*, *μόρος*, *ἀίσια*, et quae inde derivata sunt adjectiva *ἀίσιμος*, *ἐναίσιμος*, *μόρσιμος*, ex quibus *ἀίσια* et *μοῖρα* propria notione partem vel portionem significant; cfr. II. x, 252:

παρώχηκεν δὲ πλέων νύξ
τῶν δύο μοῖράν, τειτάτη δ' ἔτι μοῖρα λέλειπται.

II. δ, 170.

αἵ κε θάνης καὶ μοῖραν ἀναπλήσῃς βιότοιο

illo loco tertia noctis pars, hoc vero vitae portio, quam quisque sortitus est, significatur. Praeterea conferantur haec, quae saepissime in Homeri carminibus occurunt: *ληδός αἴσια*, *ἔλπιδος αἴσια*; nondum omnis spes erecta est; *σπλάγχνων μοῖρας*, *μοῖρα χώρας* atque similia. Inde exstitit justae et debitae partis significatio ac notio ejus, quod aptum et aequum est sive quod decet. Sic saepissime occurrit: *ἐν μοῖρῃ dictum de eo*, quod recte agitur et *κατὰ μοῖραν* significat id quod decet. Neque alia est ratio vocabulorum, quae a voce *αἴσια* derivantur: *ἀίσιμος*, *ἐναίσιμος* — *ἔξαισιος*. Itaque *τοῦτο γ' ἐναίσιμον οὐκ ἐνόησεν* eodem sensu dictum est, quo *κατὰ μοῖραν* *ἐνόησεν* — opportune (Od. β, 122) *ταῦτα αἴσιμα εἴπεις*: vera dicas sive id quod opportunum est. Rex moderatus ac benignus *αἴσιμα εἰδώς*, injustus vero *φέντας καὶ εἰπὼν ἔξαισιον* vocatur (cfr. II. ζ, 521. Od. x, 383) *οὐτε τινὰ φέντας ἔξαισιον*: neque afficiens aliquem injuria (cfr. Od. δ, 690).

Non semper autem quae modum excedunt, injusta sunt, sed permagna et gravia, quo sensu usurpata est vox „*ἔξαισιον*“ II. ο, 598, ubi Thetidis *ἀργὴν* poeta vocat *ἔξαισιον*, i. e. gravem, *μεγάλην* quia gravissimarum rerum causa exstitit. Quo et II. η, 577 pertinet *ἡ τινά πον δείσας ἔξαισιον*: plus justo sive nimis.

Sed saepissime *μοῖρα* et *αἴσια* de iis, quae hominibus fato destinata sunt, usurpari solent; quaecunque enim mortalibus sive secunda sive adversa eveniunt, *μοῖραν* eorum nominat Homerus. Ad prosperas res spectat *μοῖρα* Od. v, 76 cui opposita est *ἀīμορφία*:

μοῖραν τὸ ἀīμορφίην τε καταθνητῶν ἀνθρώπων

et II. γ, 182: *φί μάκαρ Ἀτρείδη, μοῖρηγενές, ὄλβιόδαιμον*, ubi *μοῖρηγενές* de beata sorte humana intelligendum est: beatus, quem nascentem placida fortuna exceptit vel potius quem ipsa fortuna genuit. Saepius vero de rebus adversis, de morte potissimum tamquam sorte omnibus communi dictum est. Cfr. Od. λ, 160: *τεῦν δὲ μοῖραν ἔθηκεν*. Quam ob rem et conjuncta leguntur *μοῖρα καὶ μόρος*, *φόνος καὶ μοῖρα*, *θάνατός τε μόρος τε*, quae mortem et necem significant. Itaque Achilles *ώκημορος* et *ώκημοράτας* appellatur, et Apollo, qui Agenoris specie sumpta deceperat Achillem fugiensque fortissimum Achivorum a pugna longius abduxerat, instanti hosti tandem aperit, se hand *μόρσιμον* i. e. morti obnoxium esse. Quum vero de fortuna et sorte hominum mentionem injicit poeta, utrumque nomen *μοῖραν* et *αἴσιαν* usurpasse videtur ad numen quoddam significandum, quod aliis locis mala cuiusvis generis, aliis mortem ipsam hominibus statuere dicitur, cujusque potestas ita est comparata, ut non posse videantur non evenire quae *αἴσιμα* sive *μόρσιμα* esse dicuntur. Agamemnon enim in Graecorum

contione se cum Achille in gratiam redditum esse, discordiae illius perniciosaes culpam sibi attribuendam esse negat, sed a Jove et fato animo suo injectum esse furorem atque dementiam. Cfr. II. τ, 87. Sine ulla autem dubitatione ex his locis cognoscitur, μοῖραν numinis locum obtinere: Od. β, 99. ὅτε κέν μιν μοῖρ' ὀλοὴ καθέλησε. Od. γ, 269. μοῖρα ἀπέδησε et II. γ, 5. μοῖρ' ἐδάμασσε II. π, 849 ἀλλά με μοῖρ' ὀλοὴ ἔκτανεν. Idem apertis verbis ipsa Juno dicit: (II. ν, 127.)

γυγνομένῳ ἐπένησε λίνω, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.

Et Hecuba, quum Achilles Hectoris imperfecti cadaver indignum in modum honore sepulturae privatum projecisset, filii interitum lugens

τῷ δ' ᾧς, inquit, ποθι μοῖρα κρατεῖη,
γυγνομένῳ ἐπένησε λίνω, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.

Si igitur μοῖραν et αἰσαν numen significat, quod suam cuique sortem impertiat, jam quaeritur, quale hoc fati numen esse Homerus statuerit, quaeque ratio inter fatum et Jovem aliosque deos intercedat. Jam supra memoravimus, fuisse qui putarent, fatum illud homericum esse potentiam quandam neque ullo vinculo cum diis conjunctam et temere dominantem, quae non minus deorum quam hominum libere agendi facultatem aliqua ex parte dissolveret. Ubi vero ex ipsis poetae carminibus petiveris argumenta, quibus sententia illa confirmetur, vix ulla invenies. Nihil enim argumento est, quod fatum mortalibus sortem ἐπινῆσαι dicitur, quia et Juppiter et ceteri dii res vel secundas vel adversas ἐπικλώσασθαι perhibent nec peculiare hoc est μοῖρας istis. Leguntur enim haec: (Od. α, 17.)

ἀλλ' οὐ μοι τοιοῦτον ἐπέκλωσαν θεοὶ ὄλβον.

Od. δ, 208.

φτε Κρονίων
ὄλβον ἐπικλώσῃ γαμέοντί τε γεννομένῳ τε.

Od. ι, 579.

τὸν δὲ θεοὶ μὲν τεῦχαν, ἐπεκλώσαντο δ' ὄλεθρον
ἀνθρώποις

Cfr. Od. ν, 196. II. ω, 525.

Huc quum accedat, quod paucis tantum locis fatum eadem perhibetur, quae alias a deorum consilio repetenda esse vidimus, facere non possum, quin credam, poetae animo obversatam esse humanam formam. Quis enim unquam dubitavit, quin Homerus id quod omnibus omnium temporum poetis licet, rebus inanimatis et ideis animam induerit agentesque eas introduxit? Eadem enim ratione in personas mutavit λίτας, ἄτην, κῆρας (cfr. Od. ε, 207: τὸν κῆρες ἔβαν θανάτοι φέροντας εἰς Ἀΐδου δόμους. Od. λ, 171 κῆρο ἐδάμασσε) multaque alia, quae poetae sibi indulgenti non populari opinioni assignanda esse vel ipsa imaginum varietas ostendit. Quare mirum non est, si sententia in contrariam conversa nonnullis viris doctis probata est, qua fati eadem esse atque Jovis decreta dicuntur, id quod eo minus habet offensionis, quominus a natura humana alienum est; nam nostro etiam tempore, quamvis christianis mysteriis iniciati deum omnipotentem non modo orbem terrarum sed etiam minutissima quaeque, quae accidentant hominibus, regere edocti simus, in omnium ore est illa dicendi ratio, qua casus quidam fortunae non tam ad deum ipsum quam ad fatum quoddam referri solet.

Quo igitur jure fatum idem atque Jovis decretum significare contendant, jam pluribus exemplis docendum est. Cujus sententiae argumenta in eo cernuntur, quod multis locis quas res *μοῖρα* perfecit, easdem ab ipso Jove vel ab aliis diis peractas esse exponit Homerus. Hectorem quum ceteri Trojani oppressi in urbem refugerent, solum fato exitiali retentum esse docet (Il. χ, 5) idem poeta, qui alio loco (Il. ε, 297) ipsum Hectorem a Minerva deceptum fingit querentem, se a diis ad mortem appetendam esse vocatum. Et Patroclus moribundus quamquam Hectori primum quidem dicit: (Il. π, 84.)

. . . σοὶ γάρ ἔδωκε
νίκην Ζεὺς Κρονίδης καὶ Ἀπόλλων, οὐ μ' ἔδάμασσαν
ἔηδίως

tamen nonnullis verbis interjectis pergit:

. . . ἀλλά με Μοῖρα ὀλογή καὶ Αγτοῦς ἔχτανεν νίος

quae verba eandem rem modo Jovi aliquis diis modo fato ipsi attributam esse docet.

Et Lycaonem Homerus ita dicentem facit:

(Il. φ, 82.)

. . . νῦν αὖ με τεῆς ἐν χεοσίν ἔθηκε
μοῖρα ὀλογή μέλλω πον ἀπέκθεσθαι Λιὺς πατρὶ^ν
ὅς μέ σοι αὐτὶς ἔδωκεν.

Idem igitur, qui modo se Achilli fato traditum esse dixit, confessim versu qui sequitur ad explicanda quae procedunt, se Jovi invisum atque ab eo ipso deceptum esse queritur. Adde quod Agamemnon culpam injuriae, qua Achillem affecerat, in Jovem, *μοῖραν* Erinnysesque transfert Il. τ, 86:

. ἐγὼ δ' οὐκ αὔτιός εἰμι,
ἀλλὰ Ζεὺς καὶ μοῖρα καὶ ἡροφούτις Ἐριννύς.

Juppiter enim ut consilium suum perficeret ad Graecorum principem "Αἴγαρον misit, quae (ibid. 91) πρέσβεις Λιὺς Θυγάτης appellatur, Erinnyes autem additae esse videntur, ut Agamemnon, sicuti a Jove constitutum erat, statim injuriae, quam in se admiserat, poenas daret.

Quo cum loco conferas, quod Il. ν, 410 legitur:

. οὐδέ τοι ἡμεῖς
αὔτιοι, ἀλλὰ Θεός τε μέγας καὶ μοῖρα κρατεῖη
ubi per figuram quae ἐν διὰ δυοῖν vocatur, Jovem et fatum pro Jovis fato dictum esse patet. Simillimus his est locus Il. χ, 301. Hector Minervae fraude patefacta quum in summum discrimen esset adductus, Jovi et Apollini *μοῖραν* suam videtur assignare, quorum deorum ope antea se ait vicesse. Oratione enim his verbis incepta:

. ἦ γάρ ὅτα πάλαι τόγε φίλτερον ἦν

Ζηνί τε καὶ Λιὺς νίεῖ Ἐκηβόλω, οὐ με πάρος γε
πρόσφρονες εἰρύατο νῦν αὐτέ με μοῖρα κιχάνει.

Præterea conferas locos jam supra (p. 18) laudatos Il. ω, 527 sqq. et Od. ο, 488.

Teste igitur Homero quod fato attribuitur etiam Jovis potentia perfectum esse cogitandum est, unde apparet, fatum non esse Jove superius. Cujus sententiae argumenta multo firmiora in eo

cernuntur, quod innumeris locis leguntur: μοῖρα θεοῦ, μοῖρα θεῶν, δαίμονος αἰσα, Διὸς αἰσα atque similia, ita ut, quae nunc θεοῦ μοῖρα nunc Διὸς βουλή nominentur. Cfr. Od. λ, 292: ἀιδητοῦ πιστοῦ . . . χαλεπὴ δὲ θεοῦ κατὰ μοῖρα ἐπέδησεν; da πισταὶ πισταὶ πισταὶ πισταὶ et ibid. 297: Διὸς ἐπελείστο βουλῆ. Atque adeo θέσφατον illud, oraculum quo deorum voluntas aperitur, significans, etiam de eo, quod fato destinatum est, dicitur, ita ut eadem qua μοῖρα notione usurpetur, id quod maxime elucet ex his duobus Odyssae locis: (Od. x, 473.)

εἴ τοι θέσφατόν ἔστι σωθῆναι καὶ ἐκέσθαι
et Od. ε, 532:

ἀλλ' εἴ οἱ μοῖρα ἔστι φίλους ἴδεεν καὶ ἐκέσθαι
οὐχον ἐντίμενον . . .

unde liquet, verba: εἴ θέσφατόν ἔστιν idem esse atque: εἴ μοῖρα ἔστιν. Accedit quod μοῖρα et Διὸς νόμα de eadem re usurpantur; nam II. ψ, 80. Patroclus dicit Achilli:

καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ μοῖρα, θεοῖς ἐπιείκελ' Ἀχιλλεῦ
τείχει ὑπὸ Τρώων εὐηγενέων ἀπολέσθαι

atque de ejusdem sorte Achillis II. ρ, 406 leguntur haec:

. . . . ἐπεὶ οὐδὲ τὸ ἔλπετο πάμπαν
ἐκπέρσειν πιολέθρον ἄνευ έθεν, οὐδὲ σὺν αὐτῷ·
πολλάκι γὰρ τόχε μητρὸς ἐπεύθετο, νόσφεν ἀκούων,
ἢ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μεγάλοιο νόμημα

quae nisi de morte Achillis praematura a Jove ipso praestituta atque cum Thetide communicata intellegi non possunt.

At vero quamquam ex omnibus quos laudavi locis fatum nihil aliud nisi Jovis decretum esse appareret, tamen nonnulli alii apud poetam inveniuntur loci, ex quibus diversum esse fatum a Jovis decreto summi dei potentiam fato invito nihil valere multi viri docti sibi visi sunt.

Restat igitur ad tuendam nostram sententiam argumentis, quibus potissimum illi viri nisi fato vel ipsum Jovem oboedire contenderunt, animum advertamus.

Jovem legimus nonnullis Iliadis locis librasse lancibus quum singulorum hominum tum populorum sortes sive κῆρας, quod in proeliis potissimum factum esse videtur. Hoc autem ipsum affertur contra eam, quam nos defendimus sententiam¹⁴⁾). Dicunt enim, Jovem, cui sua ipsius providentia aliqua ex parte non sufficerit, dubium quid faciendum sit, libra sumpta fati voluntatem explorare voluisse. At vero si heroica aetas credidisset, Jovem non sui ipsius sed fati potius decreta, quae ei essent exploranda, exsequi, qui fieri potuit, ut non solum omnia apertis verbis ad Jovem summum omnium rerum humanarum auctorem Homerus referat, sed etiam quae futura essent, hominibus eum praedicere doceat. Ipse enim quae eveniunt mortalibus per se habet cognita. Cfr. Od. v, 75:

. . . . ὁ γὰρ τὸ εὖ οἶδεν ἀπαντᾷ
μοῖραν τὸ ἀμυορίγην τε καταθνήτων ἀνθρώπων.

Quam ob rem praesertim quum a vietiis incusetur κακὴ Διὸς αἰσα et multis locis legatur:
Ζεὺς δοτὸς ἀνθρώπων ταμίης πολέμου τέτυκται

¹⁴⁾ Cfr. Creuzer, Symb. II., p. 457. Naegelsbach, Homer. Theol. p. 121 Hammer: de Jove hom. p. 6.

quis est qui dubitat, quin hac dicendi ratione sublimis deliberantis imago exprimatur? Quod enim Il. 9, 69. legimus, ubi δύο κῆρε Trojanorum et Achivorum librat Juppiter et Il. 210 Hectoris et Achillis, Homerus ipse uno loco ita interpretatur, ut eluceat, eum librae usu nihil aliud nisi Jovis meditationem significare. Nam Il. π, 644 legimus:

..... οὐδέ ποτε Ζεύς
τρέψεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμάνης ὅσσε φασινό,
ἀλλὰ καὶ αὐτὸς αἰὲν δρα, καὶ φράζετο θύμῳ
..... γνῶ γάρ Λιός ίρα τάλαντα¹⁵⁾.

Nonne simili ratione spectat ad Jovis meditationem, quod Il. π, 658 de Hectore, qui Jovis consilio jam desperans et ipse fugit et fugere jubet Trojanos, legitur:

Item Ajax cedit Hectori, quod
γνῶ· κατὰ θυμὸν ἀμύνοντα φίγησον τε
ἔργα θεῶν, ὃ φα πάγκη μάχης ἐπὶ μῆδα κείεται
Ζεὺς νύψιθρεμέτης Τρώεσσι δὲ βούλετο νίκην.

Ubi igitur de rebus gravissimi momenti agitur Homerus Jovem meditantem atque secum animo sapientique consilio perpendentem induxit, et aptissima usus imagine libram finxit, eujus in lancibus sortes mortalium impositae sunt, ut inde justissimo judicio suum cuique tribui a supremo deo appareat¹⁶⁾.

Alii afferuntur loci ad probandam sententiam eorum, qui Jovem decreta fati, utpote se ipso superioris numinis, exequi putant. Juppiter autem quum in Calypsus insulam Mercurium adlegaret, qui Nympham Ulixem demittere juberet, mandatis suis haec adjicit:

οὐδὲ γάρ οἱ μοῖροὶ ἔστιν φίλον τὸ ἴδειν καὶ ἵκεσθαι
οἴκουν ἐξ ιψόφορον καὶ ἐήντις εἰς πατρίδα γαῖαν

quibus ex verbis meo quidem judicio colligi non potest, Jovem ea quae fatum statuerit, perficere; perspicue enim docuit Homerus, deos in concione decrevisse, ut Ulixes in patriam rediret: Cfr. Od. α, 16:

ἀλλ᾽ ὅτε δὴ ἔτος ἡλέτε περιτύλομένων ἐνιαυτῶν
τῷ οἱ ἐπεκλώσαντο θεοὶ οἰκάνθη νέεσθαι
et ibid. 82. respondit Minerva Jovi in deorum contione, quomodo Ulysses in patriam rediret, deliberanti:
εἰ μὲν δὴ ωὐν τοῦτο φίλον μακάρεσσι θεοῖσιν
νοστῆσαι Οδυσῆα . . .

¹⁵⁾ Itaque Bothius recte interpretatus est: „er erkannte den Finger Gottes“ cfr. Bothe ad h. II., p. 325.

¹⁶⁾ In hac dicendi ratione imitatus est Homerum Aeschylus, cui locus homericus Il. χ, 209 ansam praebuit fingendae ψυχοστασίας, in qua tragœdia Juppiter Achillis et Memnonis fata pensavit. Cfr. Aeschyl. Suppl. 735 et Pers. 319. Praeterea antiquorum Daniel propheta similiter locutus est 5, 27: „appensus fuisti lancibus et inventus es minore pondore.“ Et inter recentiores poetas Gleimius eadem usus imagine in opinio Rosbacensi ita canit:

„Gott aber wog bei Sternenklang
Der beiden Heere Krieg;
Er wog, und Preussens Schaale sank,
Und Oestreichs Schaale stieg.“

Itaque Mercurius quoque priusquam mandata referret, ne forte Calypso resisteret, deam de Jovis potentia admonuit his verbis:

ἀλλὰ μαλ' οὐ πως ἔστι Λιὸς νόον αἰγιόχοιο

οὔτε παρεξελθεῖν.

Huc apte referas locum Il. v, 300, ubi Neptunus vociferatur

ἀλλ᾽ ἄγεθ' ἡμεῖς πέρ μη ὑπὲ ἐκ θανάτου ἀγάγωμεν

μῆτρας καὶ Κρονίδης κεχολώσεται, αἱ κεν Ἀχιλλεύς

τόνδε κατακτείνῃ μόριμον δέ οἱ ἔστ' ἀλέασθαι.

Ceteris enim diis quum curae esset, Jovis consilia exsequi, ut pium Aenean, Jovi carissimum servarent, Neptunus deos hortatus est. Itaque Mars, qui filium a nece defendere volebat contra Jovis consilium, qui lege vetuerat, deos auxilio venire proeliantibus, ne quid vel irae vel cupiditati indulgerent, auxilium ei latus metuit, ne aperti criminis gravissimas poenas dare deberet. Cfr. Il. o, 115 sqq.

Juppiter igitur, quem fato non paruisse satis appetet, optimo jure de se gloriatur:

οὐ γάρ ἔμον παλινάρετον οὐδὲ ἀπατηλόν,

οὐδὲ ἀτελεύτη τὸν γ', ὅτι κεν κεφαλῇ κατανεύσω.

Sed summum Jovis in fata mortalium imperium non est quidquam, quo magis declaretur, quam quod morti omnium communi interdum praedam eripit, ut Ganymedem, Rhadamanthum, Menelaum aliosque, qui favore ejus aut in Elysio vitam beatam degunt, aut deorum societati admittuntur^{17).}

Hanc autem potestatem ceteris diis negatam esse dicit Minerva Od. γ, 236:

ἀλλ' η τοι θάνατον μὲν ὁμοῖον οὐδὲ θεοί περ

καὶ φίλῳ ἀνδρὶ δύνανται ἀλαλέμεν, ὅπτότε κεν δή

μοῦρος ὀλοή καθέλησι τανηλεγέος θανάτοιο. ^{18).}

Ceteri enim dii nihil aliud nisi mortem differre aut properare possunt, cuius opinionis multa existant argumenta cfr. Od. δ, 752. Il. δ, 11.

Nonnunquam autem eadem dicit Minerva difficile esse, mortalem ab interitu servare i. e. mortem differre, non quod diis omnino non esset vis prohibendi, sed quia fieri posset, ut Jovis voluntati hoc repugnaret. Cfr. Il. o, 141. Jove enim adversante ceteros deos nihil perficere posse multis argumentis ostendit Nitsch I. c.

Denique restat, priusquam huic commentationi finem impono, ut ὑπὲρ αἰσαν, ὑπὲρ μοῖραν, ὑπὲρ μόρον breviter exponam. Ac jam supra quidem vidimus, ὑπὲρ αἰσαν id significare, quod non decet, non aequum est; ὑπὲρ μοῖραν autem sive ὑπὲρ μόρον ea fiunt, quae aliter eveniunt atque fato constituta sunt, ita ut summo rerum humanarum moderatori repugnant. Saepissime enim promiseue leguntur ὑπὲρ αἰσαν, ὑπὲρ Λιὸς αἰσαν, ὑπὲρ μόρον, ὑπὲρ θεόν. Huc pertinet praeter locos supra allatos Il. π, 780: καὶ τοτε δή ω̄ ὑπὲρ αἰσαν Ἀχαιοὶ φέρετεροι ἦσαν: Achivi, quae erat eorum vis ac virtus, supra modum erant fortes^{19).} Alio sensu nec tamen iis, quae de fato disputavimus, contrario cum aperta fati notione dictum est ὑπὲρ αἰσαν. Il. ζ, 487:

οὐ γάρ τις μὲν ὑπὲρ αἰσαν ἀνήρ "Αἰδι προϊάψει.

¹⁷⁾ Cfr. Il. ε, 265. v, 232. Od. δ, 561—ε, 334. λ, 602. ο, 250. Nitsch I, p. 180. (Idem in fabulis apud posteros, ut de Tithono in hymno ad Aphrod. 212, qui hymnus eo majoris est momenti, quod proxime ad genuina Homerii carmina accedit. Cfr. God. Hermanni epist. ad Ilgenium in ed. hymn. p. 89. sqq. de Eudymione Apoll. I, 4, 5—6.

¹⁸⁾ Cfr. Nitsch ad. h. I. I. p. 179.

¹⁹⁾ Qua dicendi ratione comparari licet illud Thucididis: δυνατώτεροι αὐτοὶ αὐτῶν ἐγίγνοντο.

Nam ὑπὲρ αἰσχαντίας significat h. l. priusquam mortis hora deorum consilio destinata mihi erit. Cfr. Il. ζ, 358. ρ, 321. Ex iis locis, ubi ὑπὲρ μόρων occurrit, celeberrimus est Od. α, 34, quo ipse pater deorum.

. . . . οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ inquit (ἀνθρώποι)
σφῆσσιν ἀτασθαλίησιν ὑπὲρ μόρων ἄλγε' ἔχουσιν
ως καὶ νῦν Αἴγισθος ὑπὲρ μόρων. . .

Nimirum Aegisthus eo quod Agamemnōne necato Clytemnestram in matrimonium duxerat, nefarium scelus in se admiserat, a quo non erat prohibitus a diis, quia in iis, quae ad leges morales pertinent, libera utuntur mortales voluntate. Ita enim optime existimabant veteres, admoneri quidem homines a diis, ne quid sceleris committerent, vi tamen non arceri. Cfr. vers. sq. Aegisthus igitur non a diis in pravitatem adductus est, sed sceleris sua ipsius culpa commissi gravissimas dedit poenas. Quotiescumque vero mortales eo libertatis progrediuntur, ut multa, quae non ad leges morales pertineant, contra fatum fieri potuisse videantur, saepius ne fierent neve Jovis summi rerum humanarum moderatoris consilia subverterentur, deorum ministerium interposuit poeta. Itaque Aeneam cum fortissimo Achivorum duce congressum Neptunus per aerem abduxit ereptumque de Achillis manibus prohibuit, ne ὑπὲρ μοῖραν mortem oppeteret. Cfr. Il. ν, 318—339. Od. ε, 436.

Contra Jovis consilium in patriam redire conati sunt Achivi Il. β, 155. Immo vero ipse fatorum rector metuit, ne ὑπὲρ μόρων Achilles Trojam expugnaret sive ne vis ejus tanta esse posset, ut fatum i. e. si Ciceronis verbis uti licet (de Div. I, 55) ordinem seriemque causarum perverteret. Nam Il. ν, 30. δεῖδω, inquit, μὴ καὶ τεῦχος ὑπὲρ μόρων ἐξαλαπᾶξῃ, quibus cum verbis compone, quae legimus Il. φ, 516:

αὐτὰρ Ἀπόλλων Φοῖβος ἐδύσετο Ἰλιον ἤρη
μέμβλετο γάρ οἱ τεῦχος ἐνδιμήτοιο πόλης
μὴ Δαναοὶ πέρσειαν ὑπὲρ μόρων ἥματι κείνω.

His autem locis, ut sententia suppleta sit, subjugendum est: εἰ μὴ Τρωεσσιν ἐπαργῆσομεν, quod quum effugeret multos, quibus nihilominus incredibile visum est, Jovem fatorum ordinis bene gnarum timuisse, ne Achilles sua virtute Ilium expugnaret, hoc uno versu (Il. ν, 30) ejecto tres alios substituerunt:

οὐ μέν τοι μοῖρ' ἔστιν ἔτι ζωῶν Ἀχιλλῆος
Ἰλίον ἐκπέρσαι εὐναιώμενον πτολεύθρον
ἐκπερσε δονράτεος ὑπος καὶ μῆτις Ἐπειοῦ

quos versus a poeta aliquo cyclico profectos ad Homerum auctorem esse translatos verisimile est.

